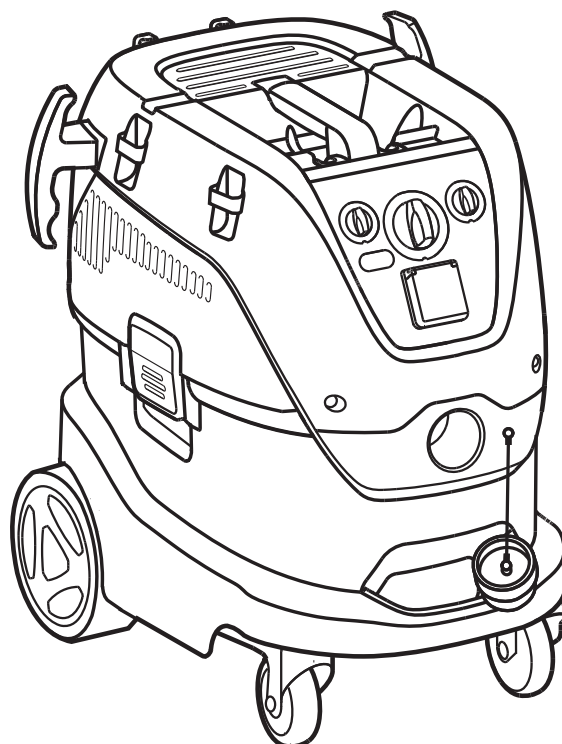
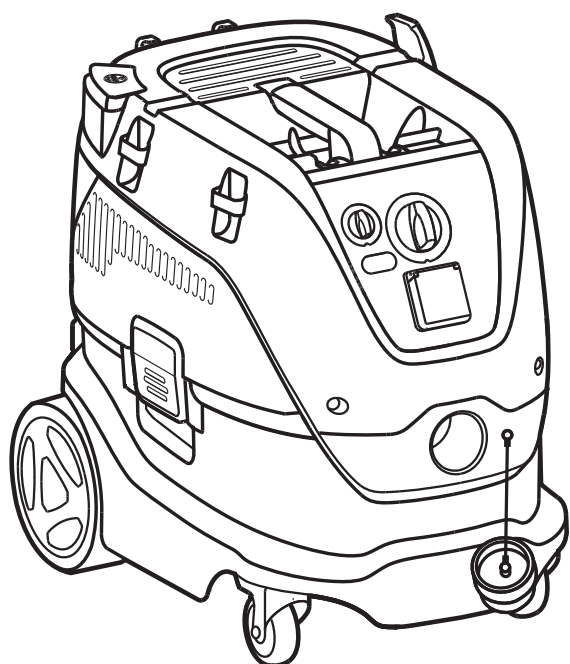
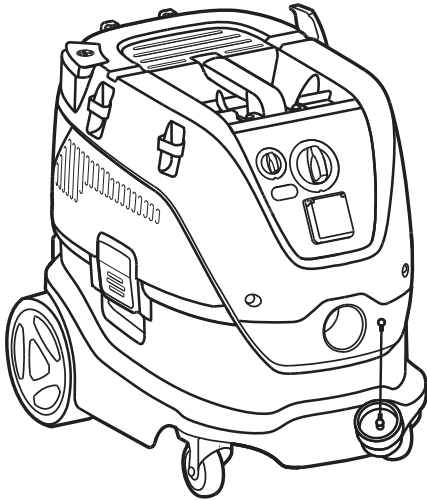


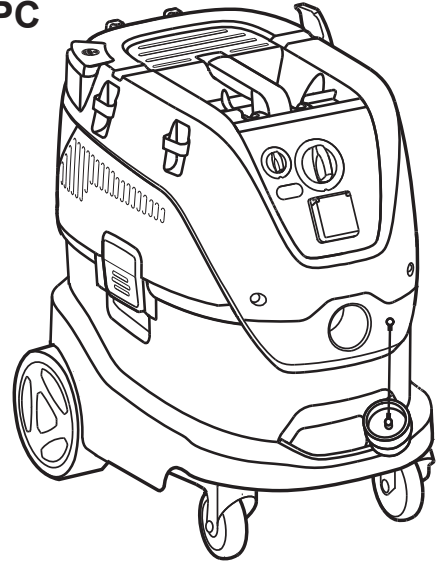
# ATTIX 33M - ATTIX 44M - ATTIX 33H - ATTIX 44H - Instructions for use



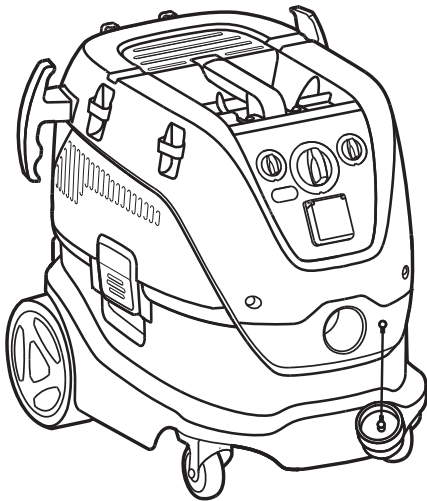
**33-2M PC**  
**33-2H PC**



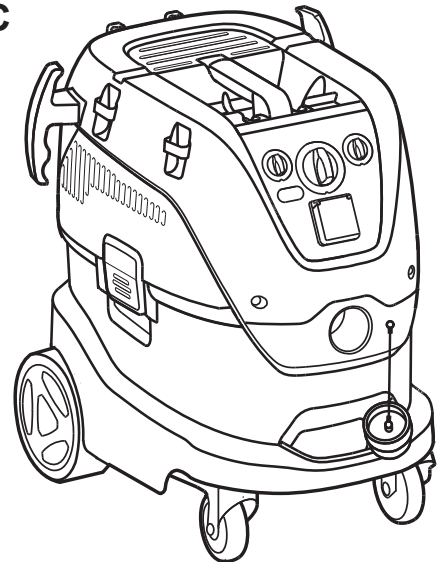
**44-2M PC**  
**44-2H PC**



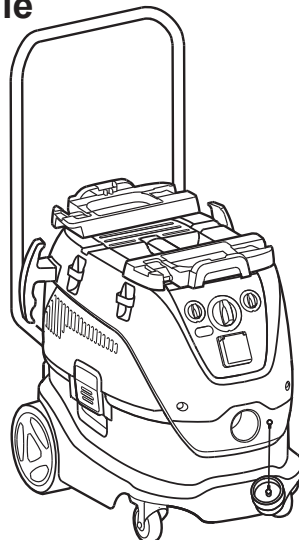
**33-2M IC**  
**33-2H IC**



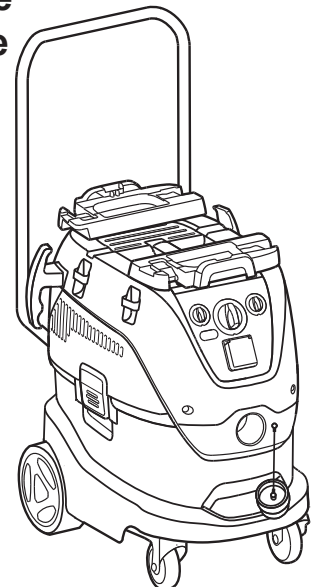
**44-2M IC**  
**44-2H IC**



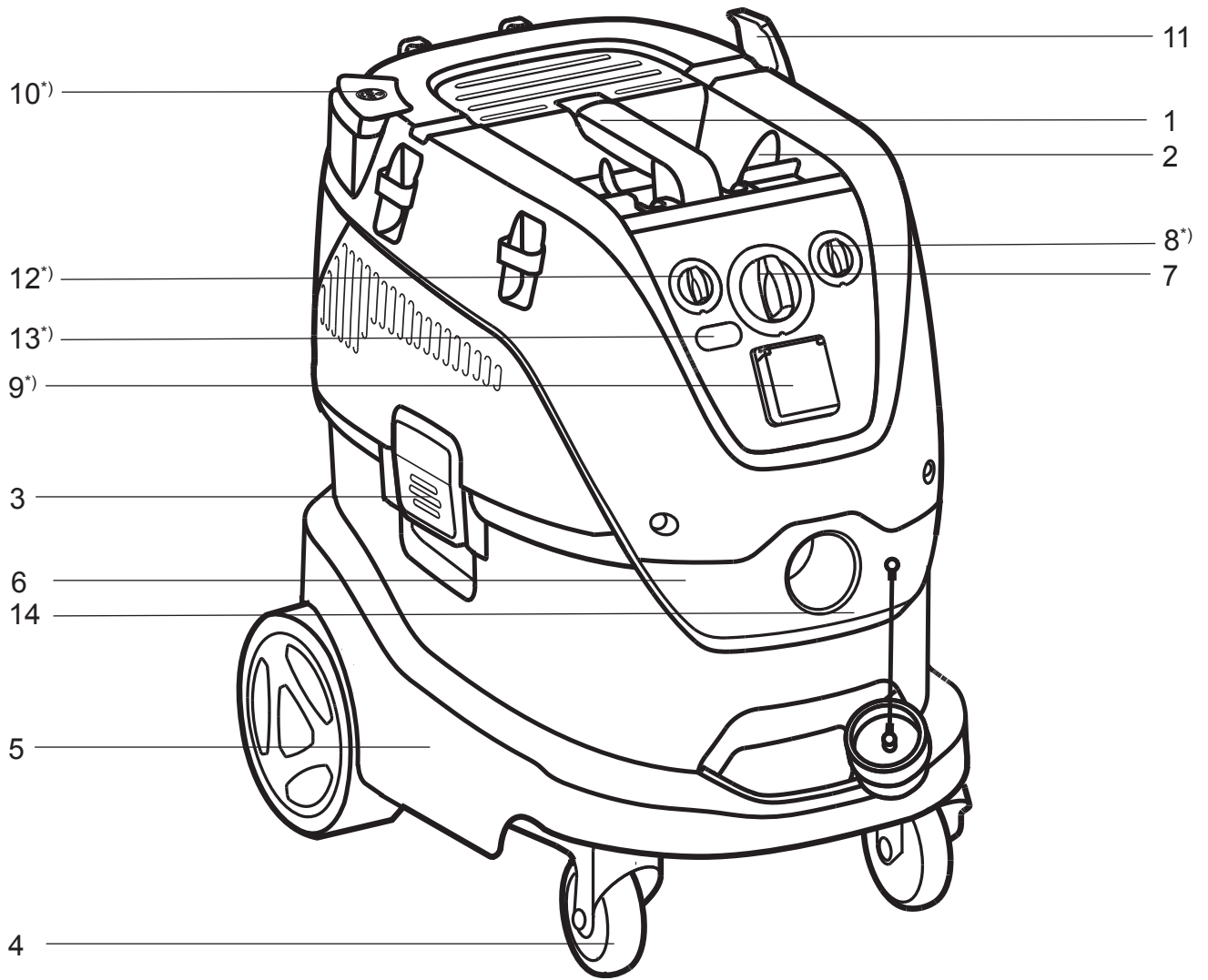
**33-2M IC Mobile**  
**33-2H IC Mobile**



**44-2M IC Mobile**  
**44-2H IC Mobile**



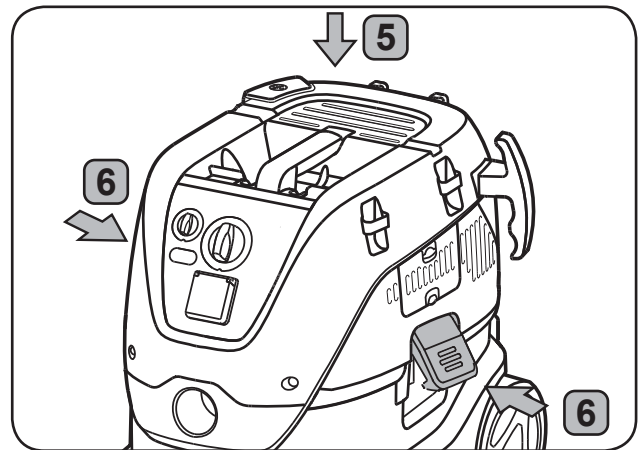
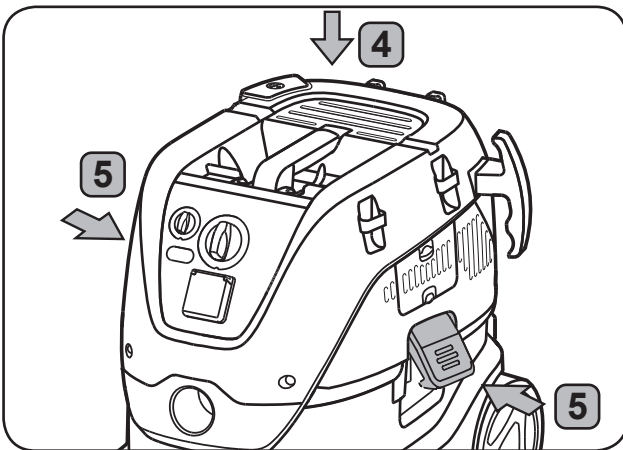
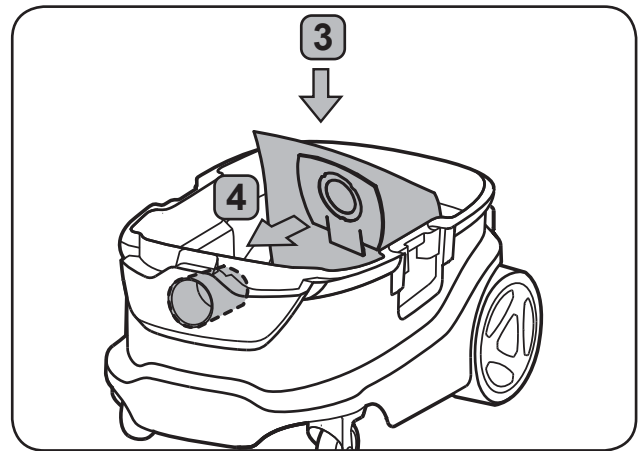
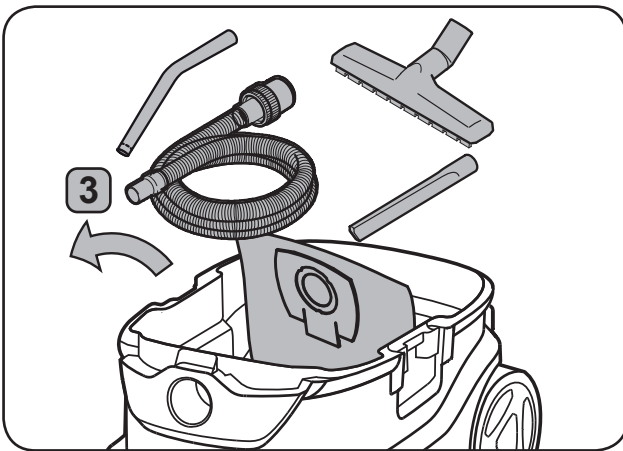
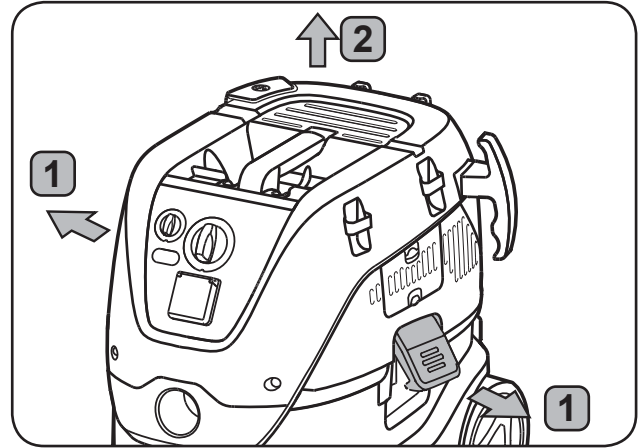
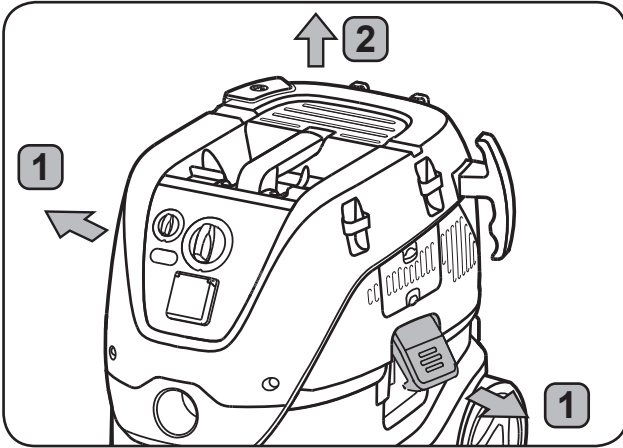
# Operating elements



1A)



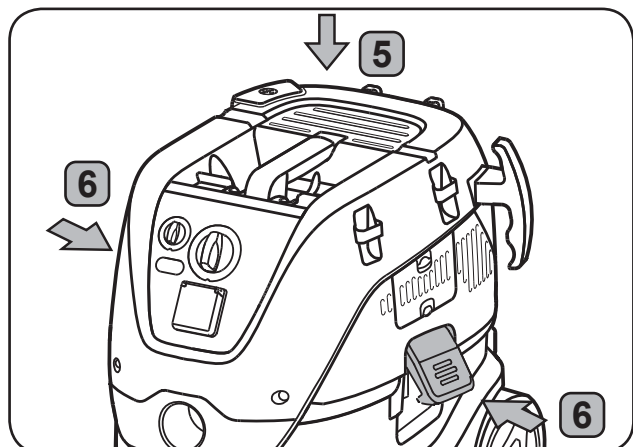
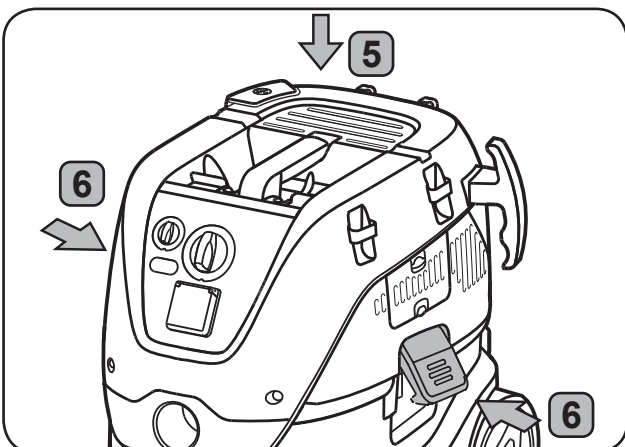
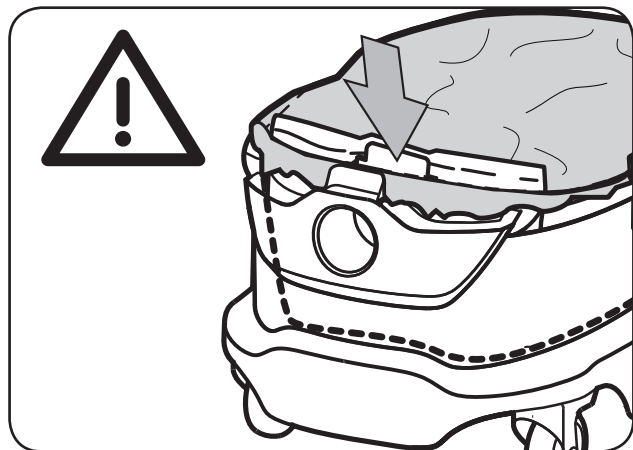
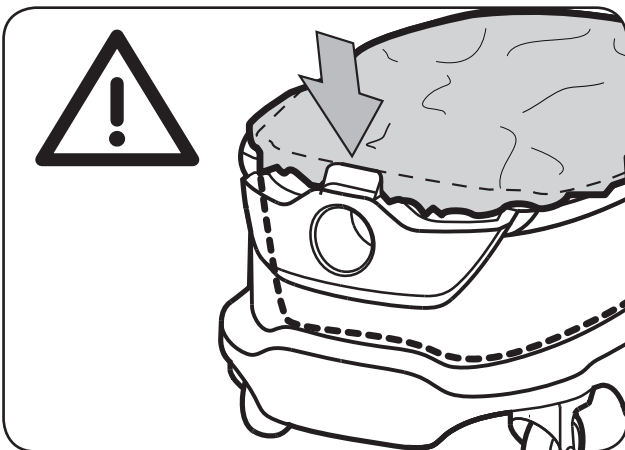
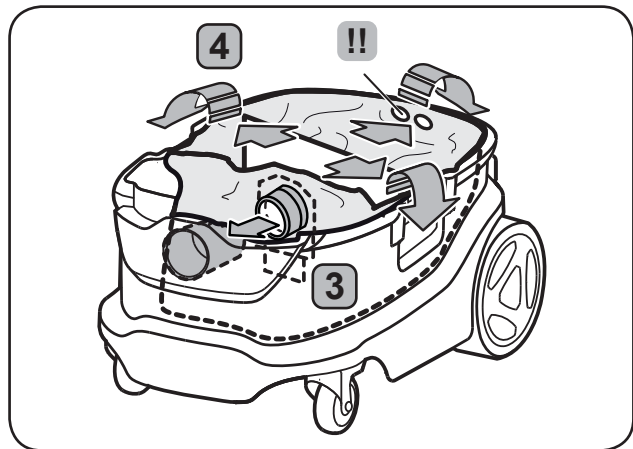
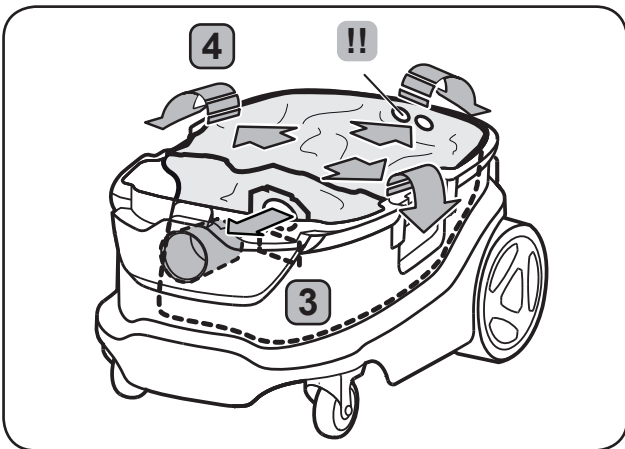
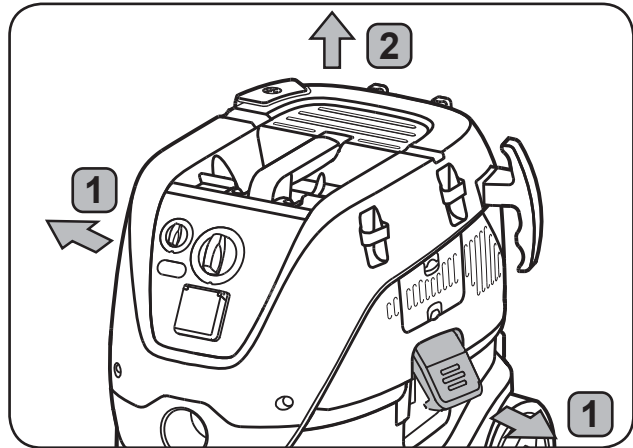
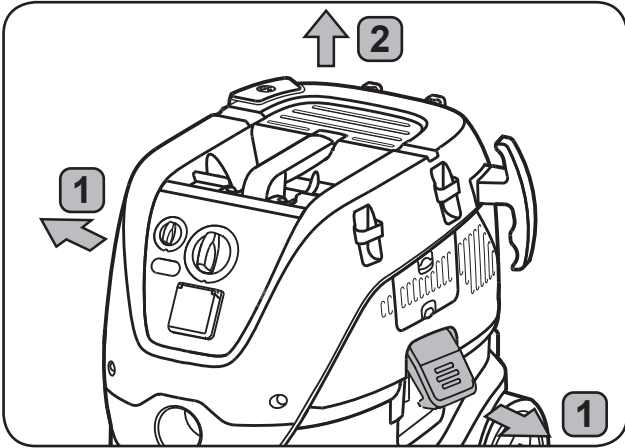
2A

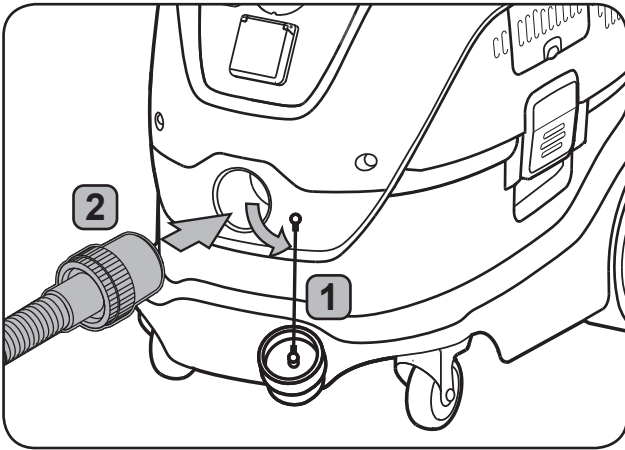


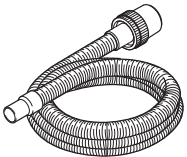
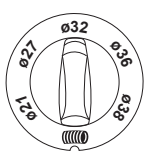
3A)

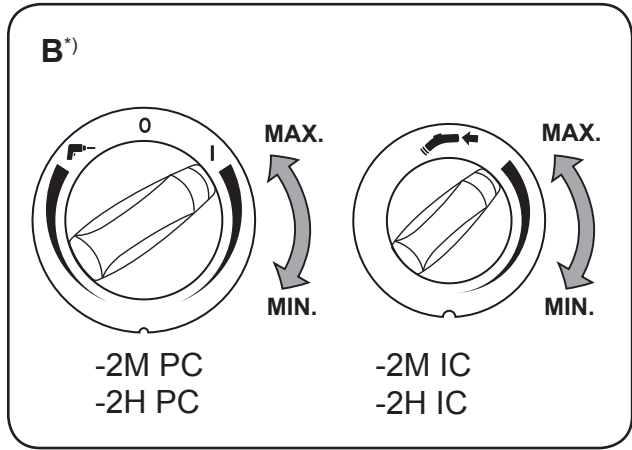
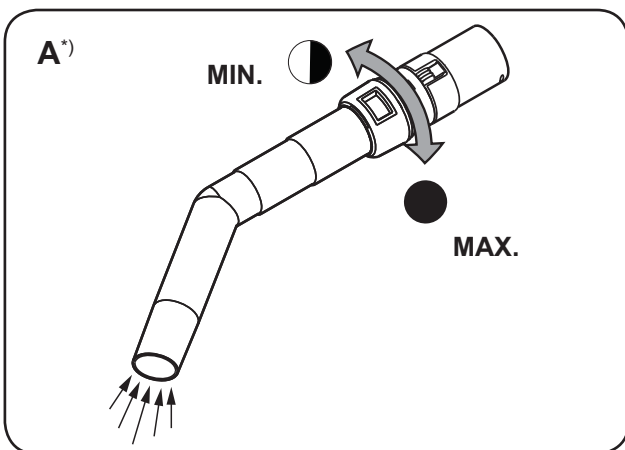
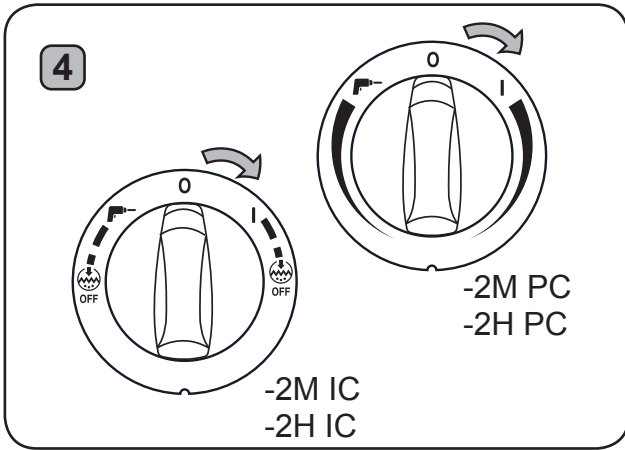


4A



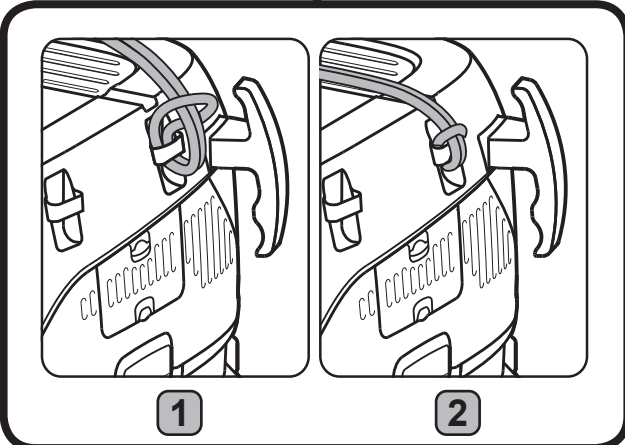
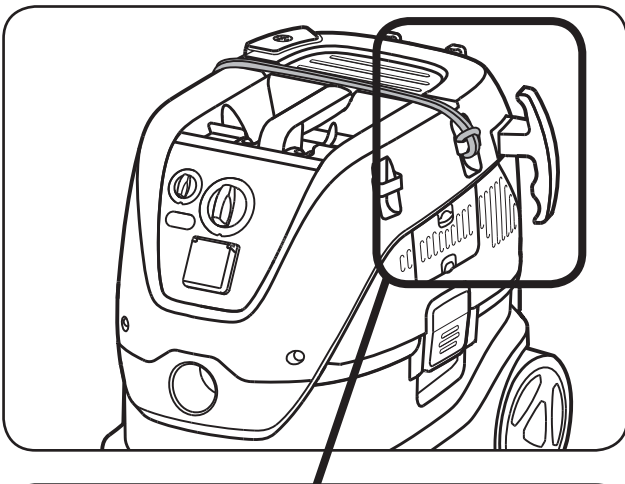
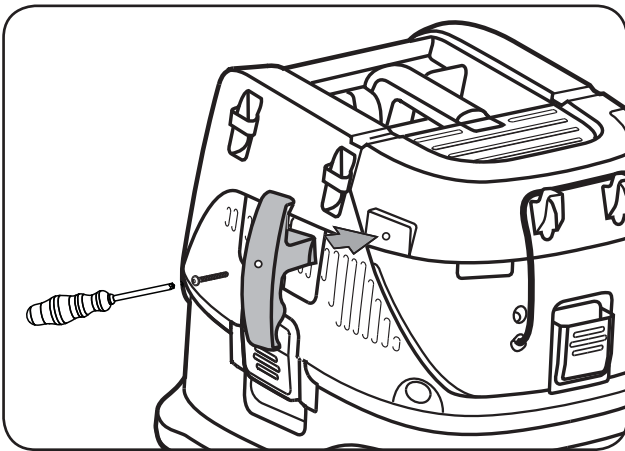
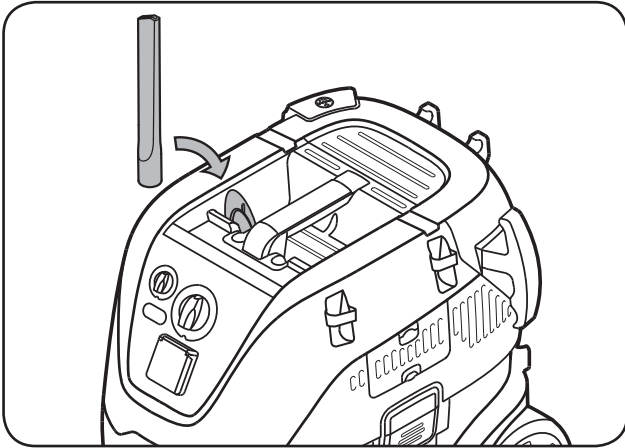


	<b>3</b> 
ø21	ø21
ø27	ø27
ø32	ø32
ø36	ø36
ø38	ø38





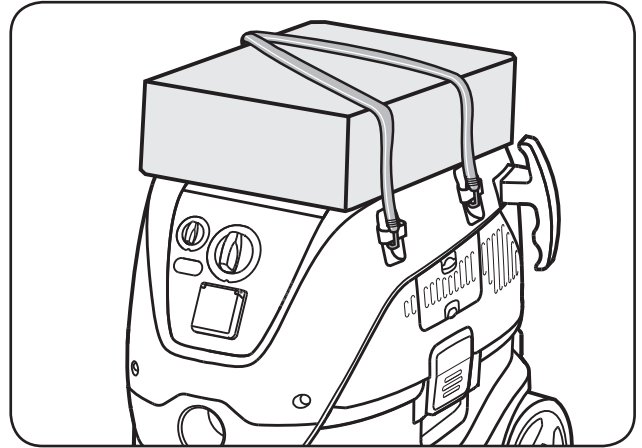
6A<sup>1)</sup>

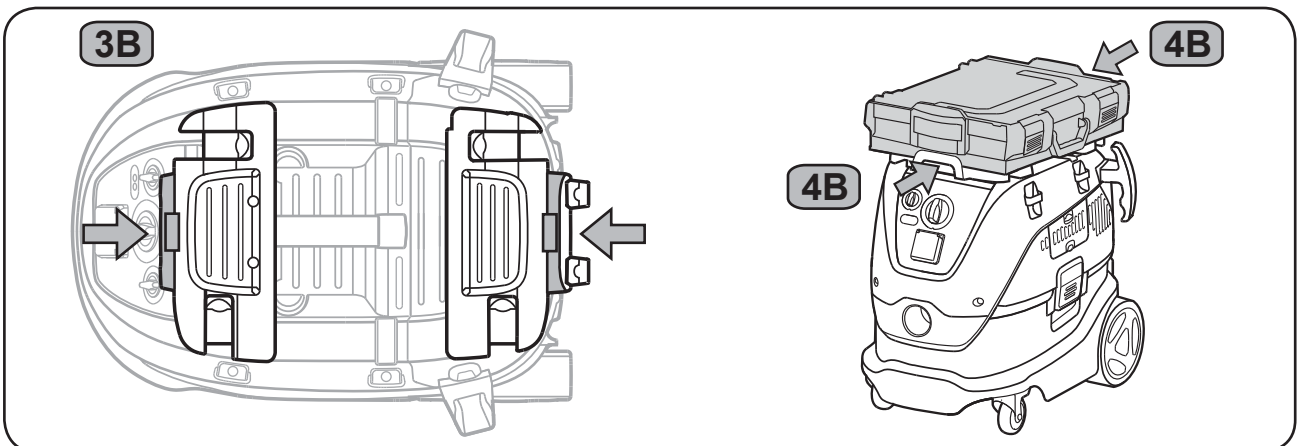
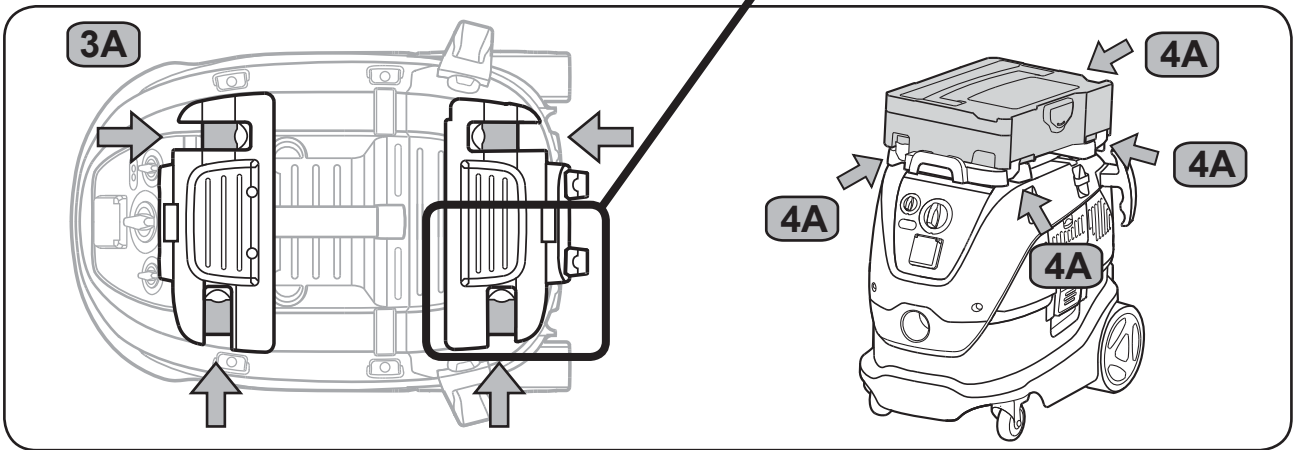
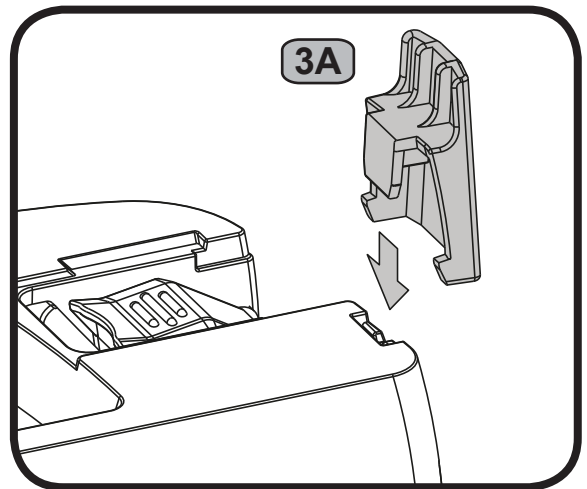
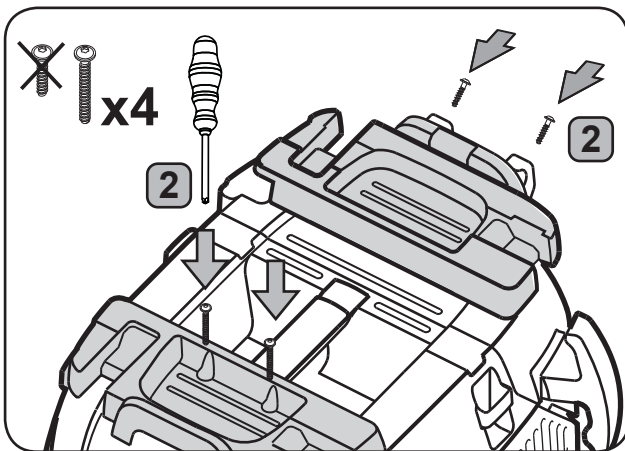
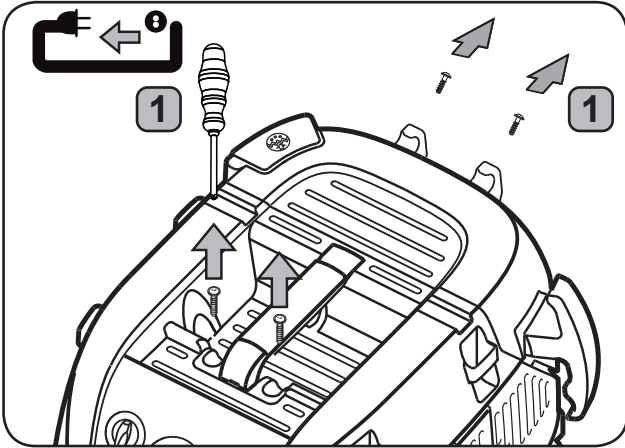


1

2

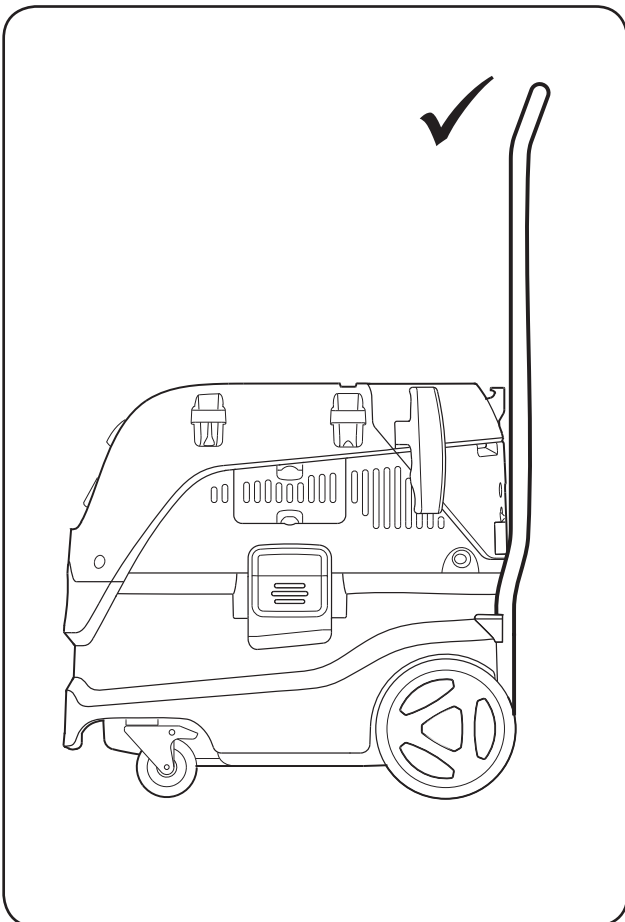
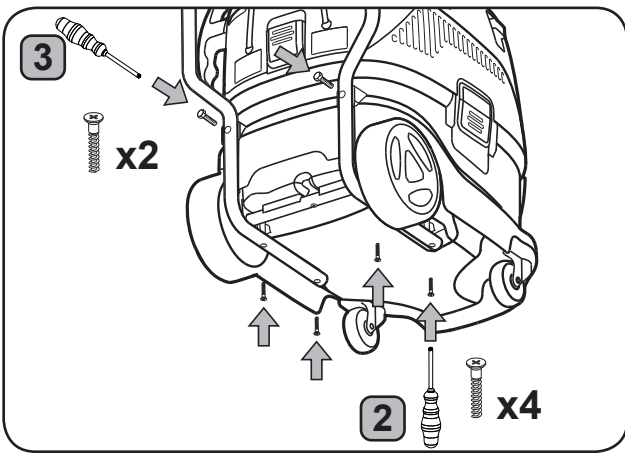
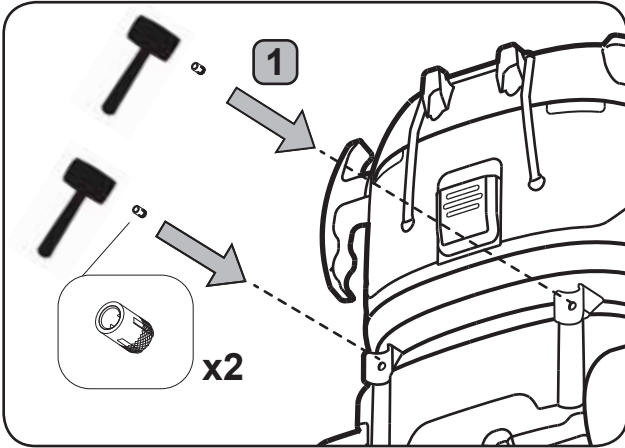
6A<sup>1)</sup>



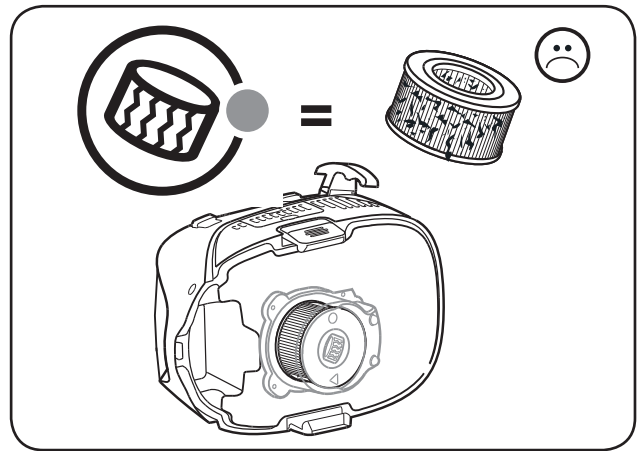
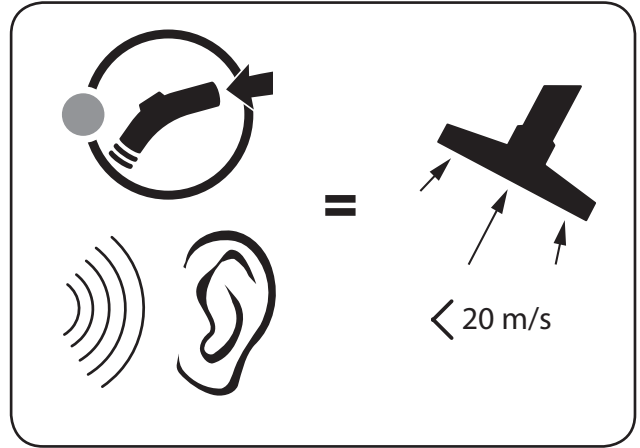




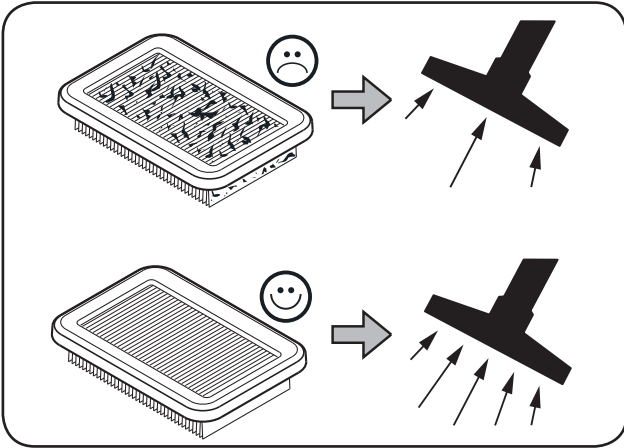
8A<sup>1)</sup>



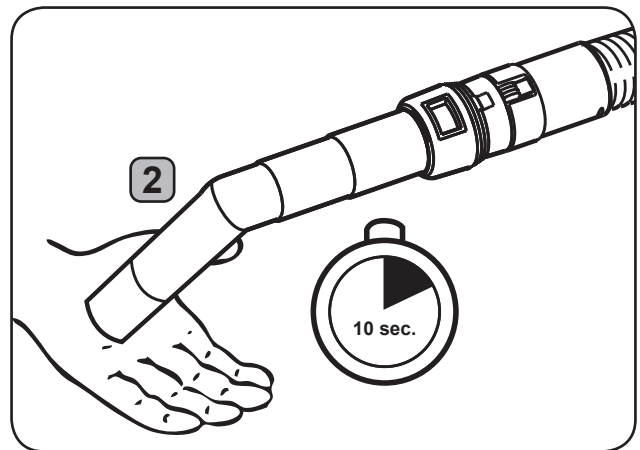
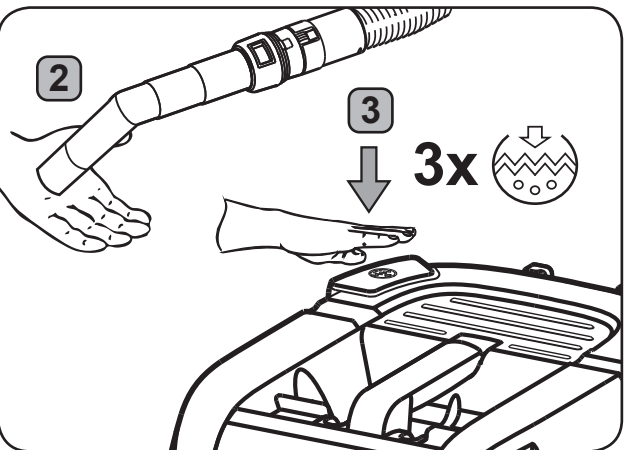
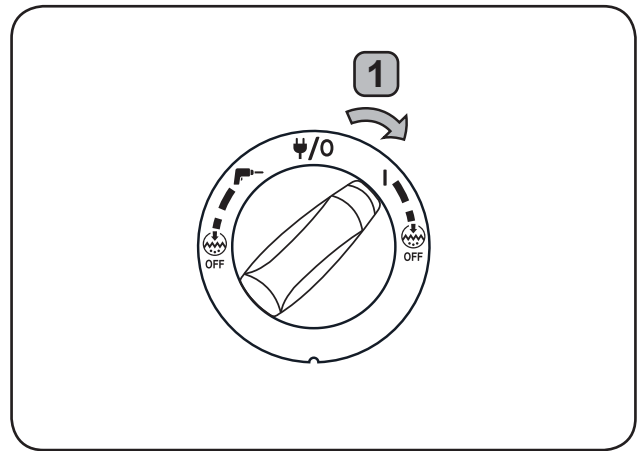
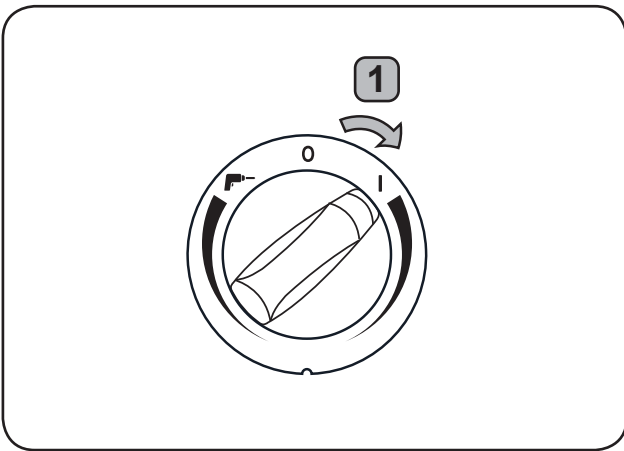
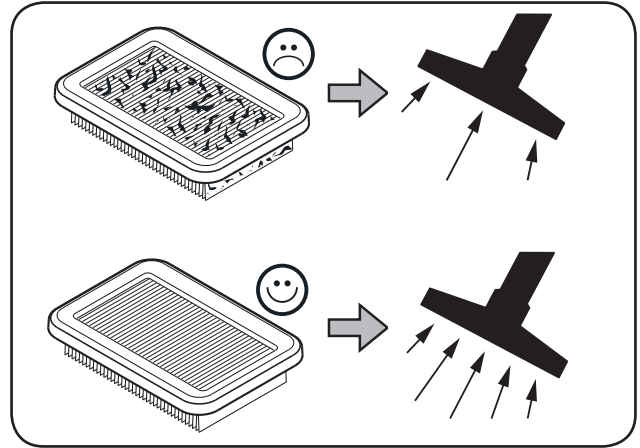
1B<sup>1)</sup>



2B<sup>1)</sup>



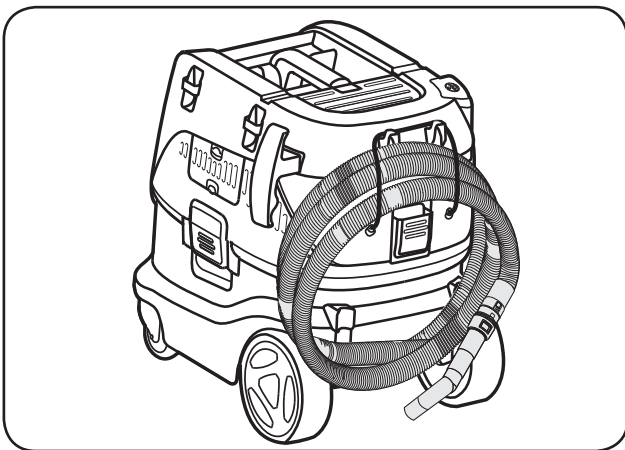
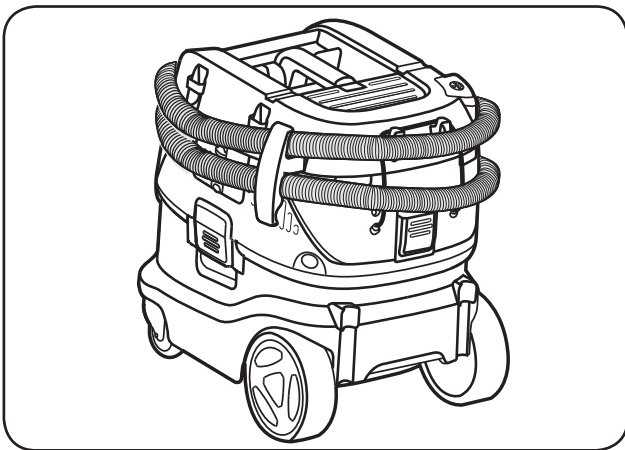
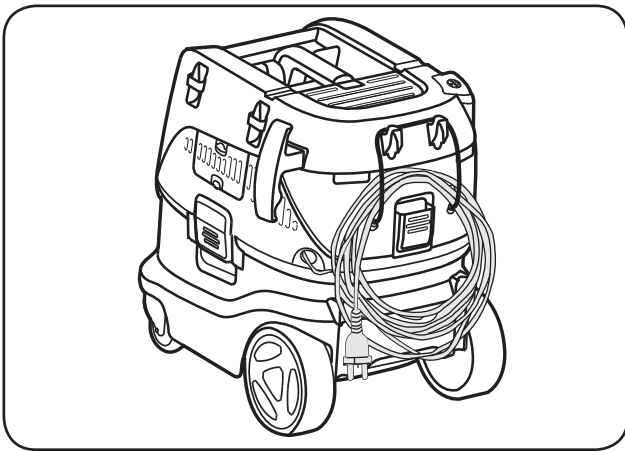
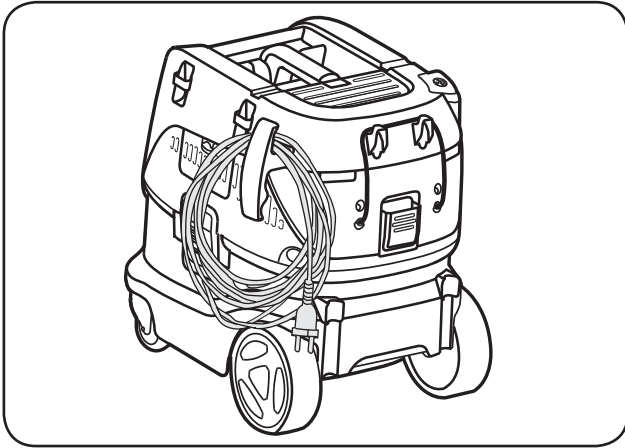
3B<sup>1)</sup>



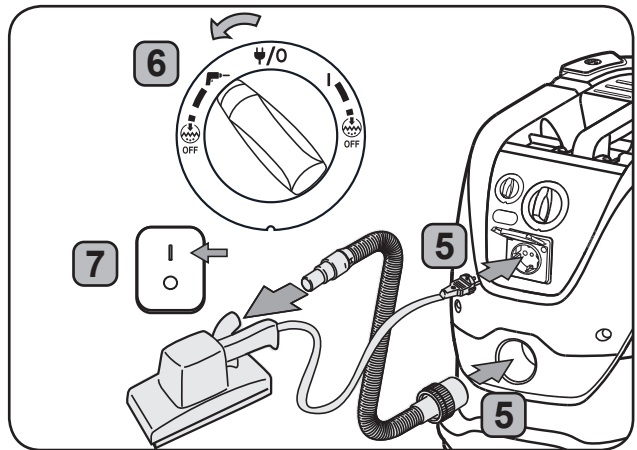
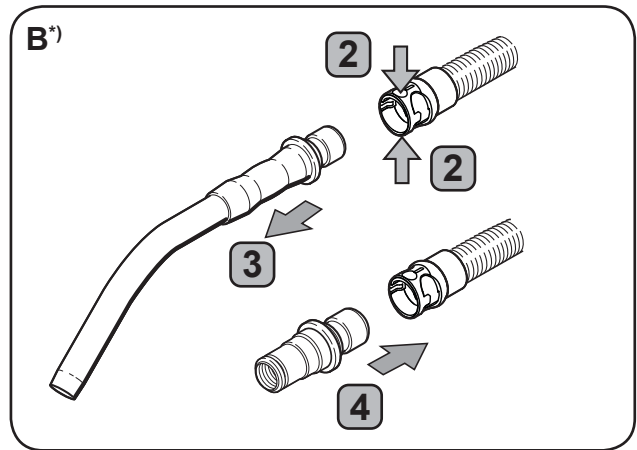
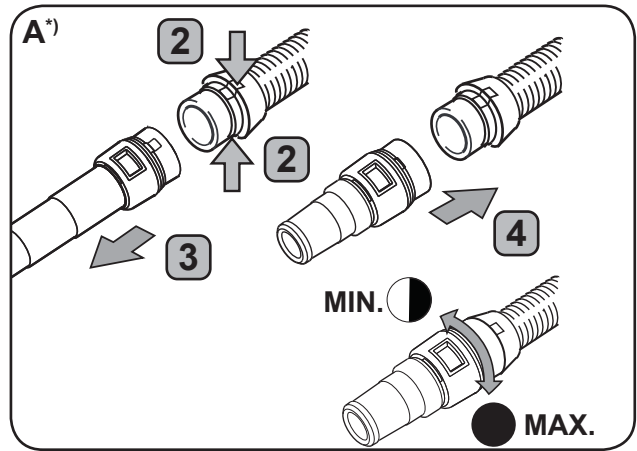
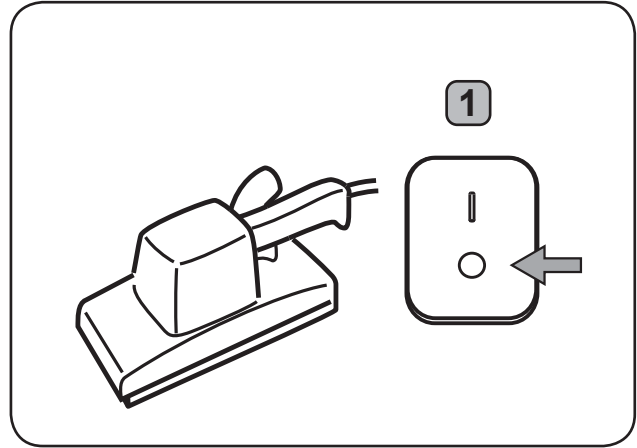
**Push&Clean**

**InfiniClean**

4B



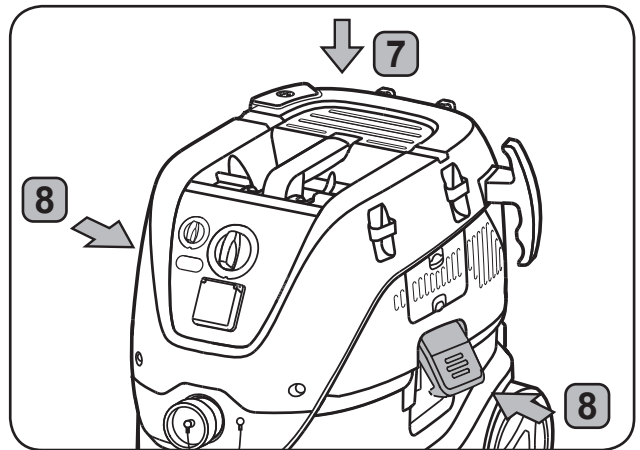
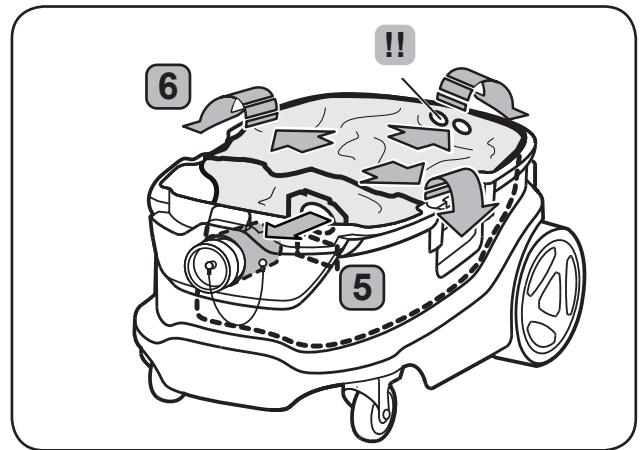
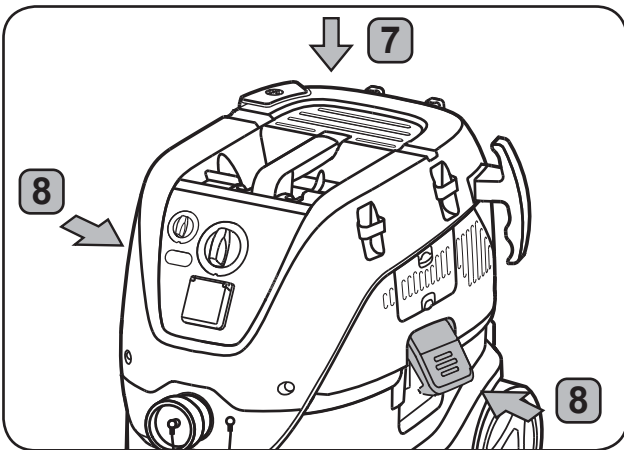
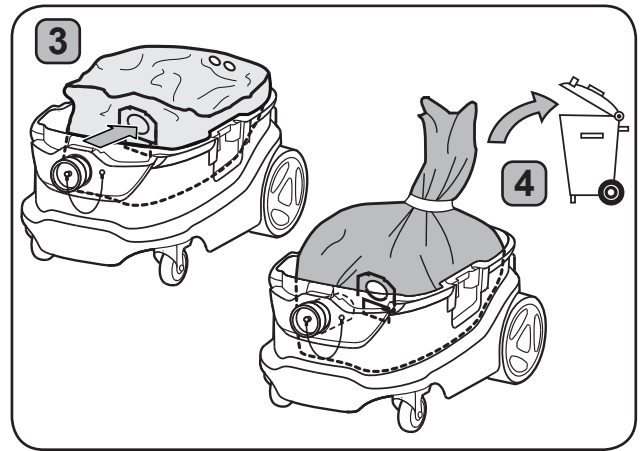
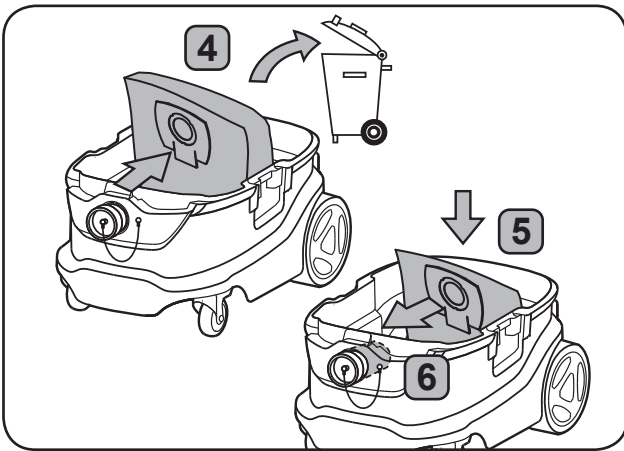
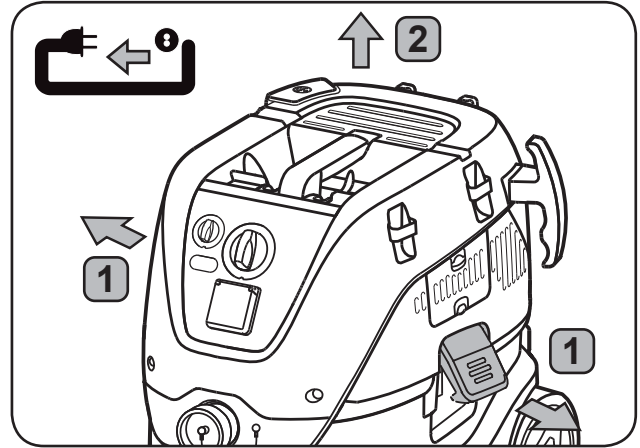
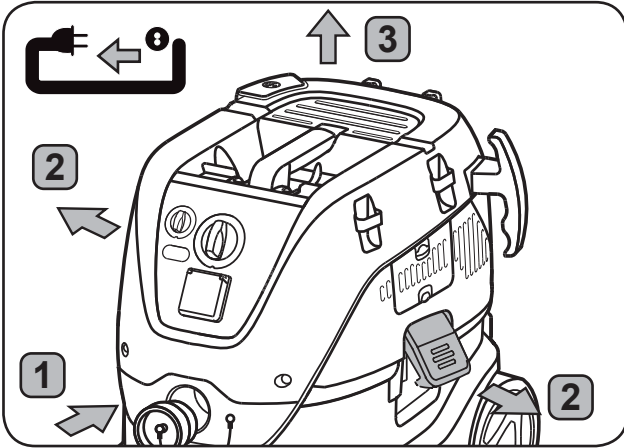
1C



1D



2D)

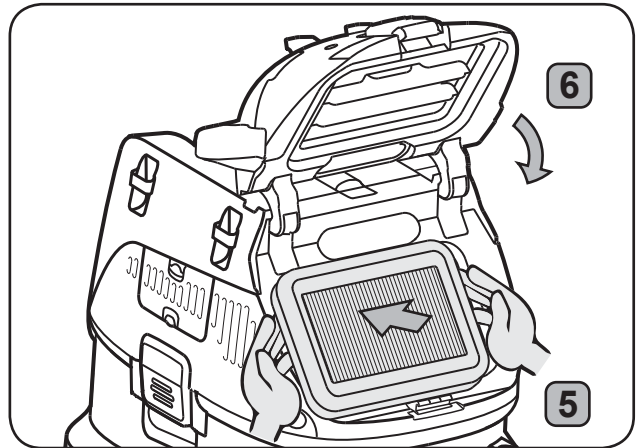
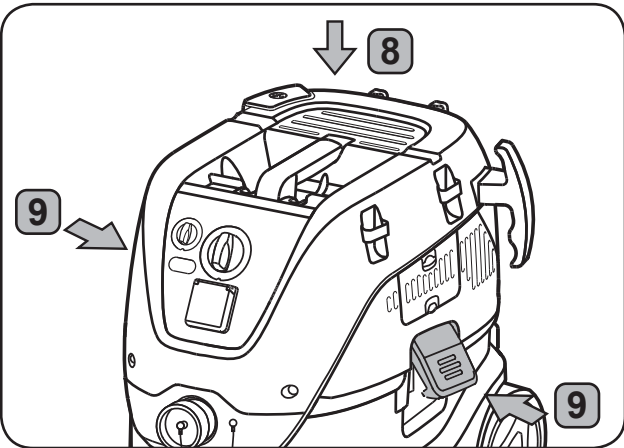
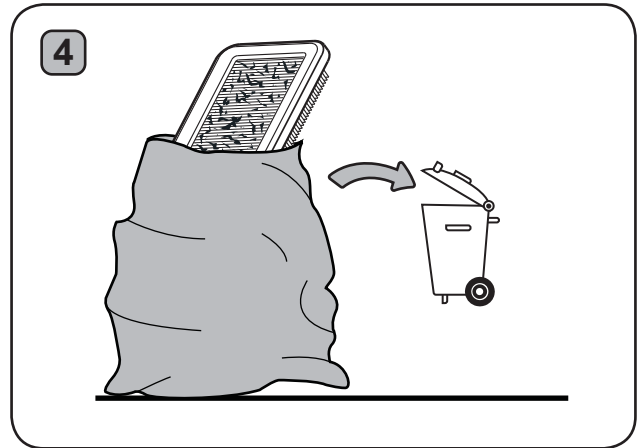
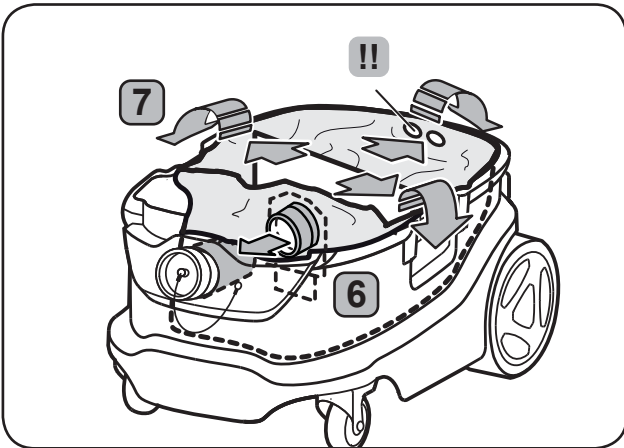
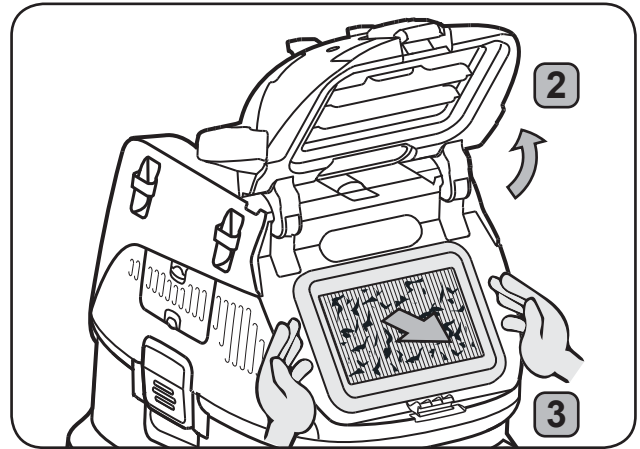
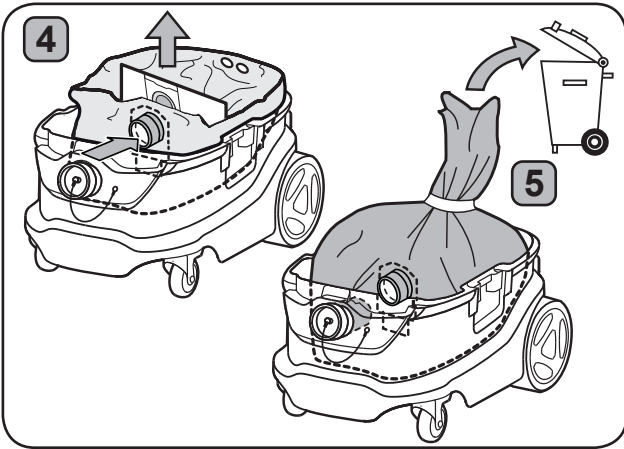
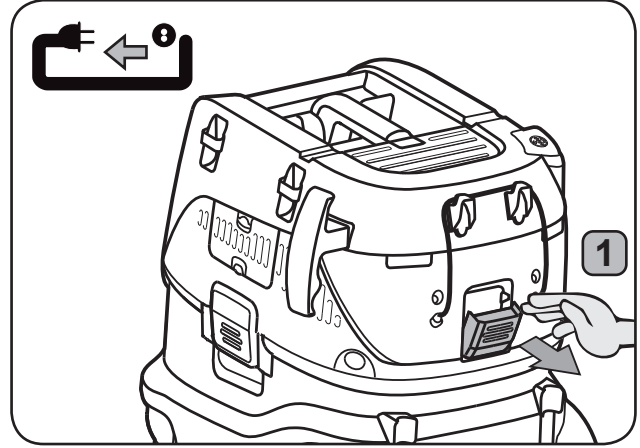
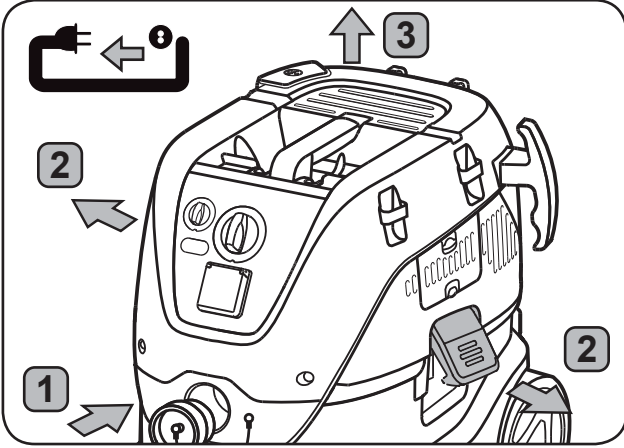
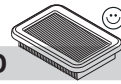




3D

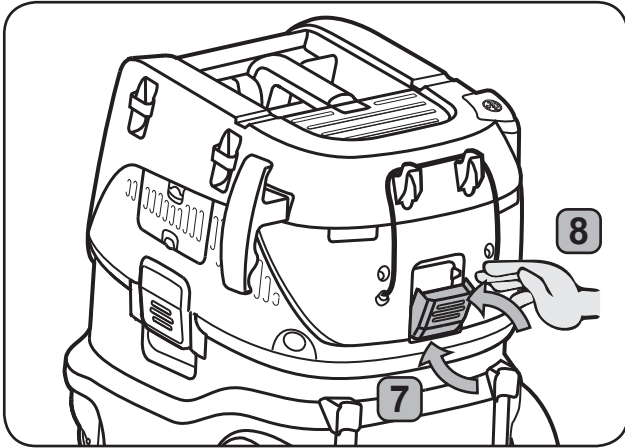


4D

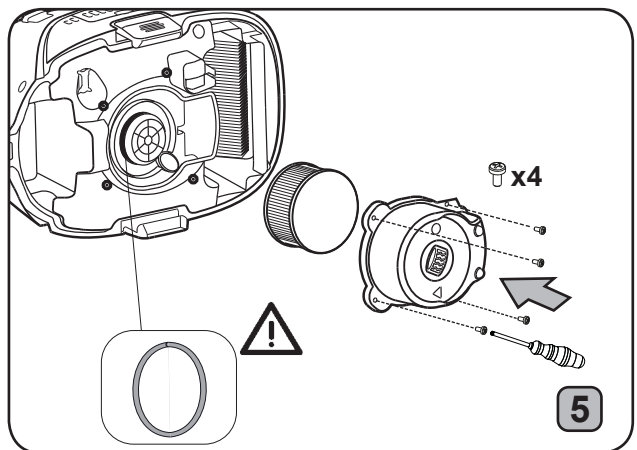
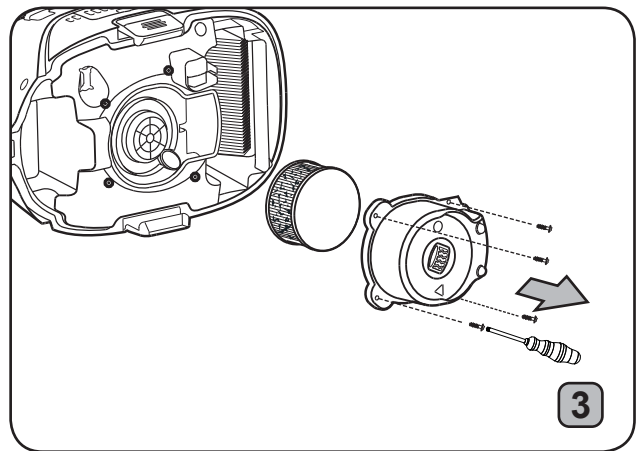
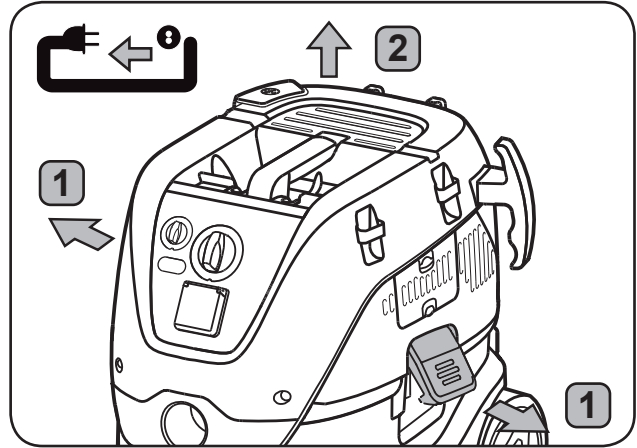




4D

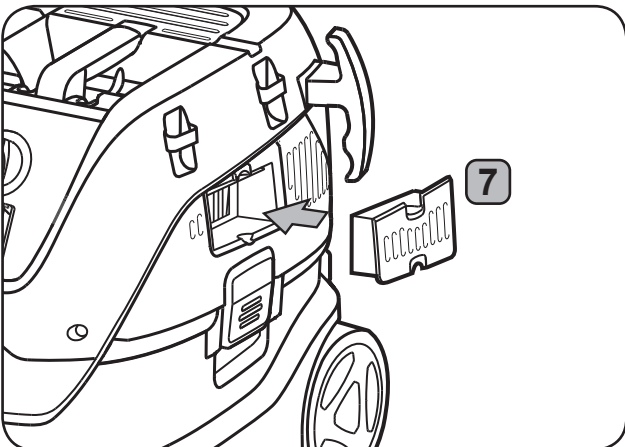
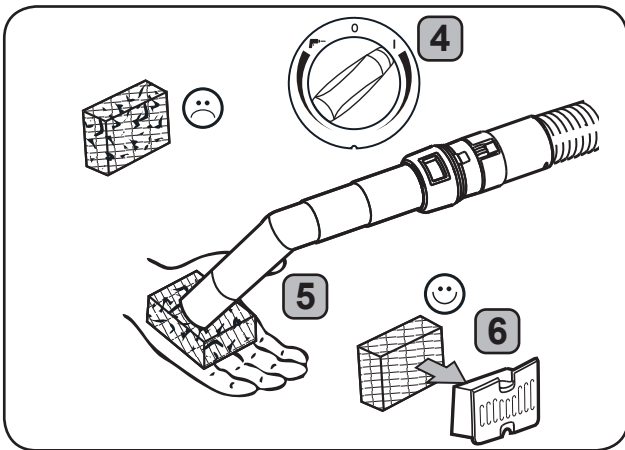
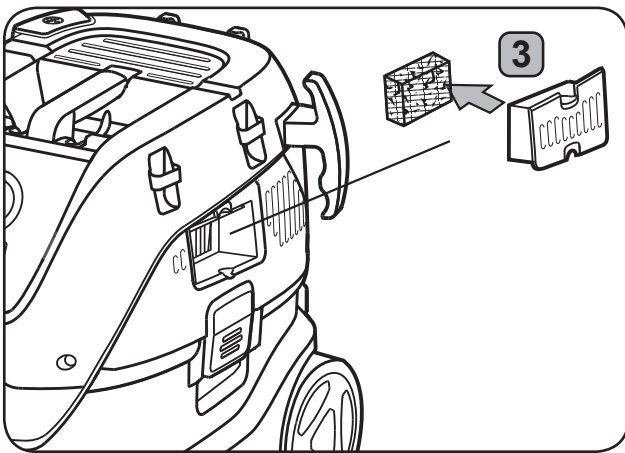
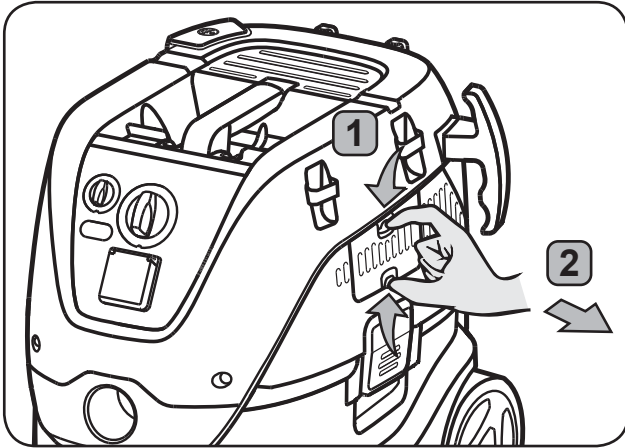


5D

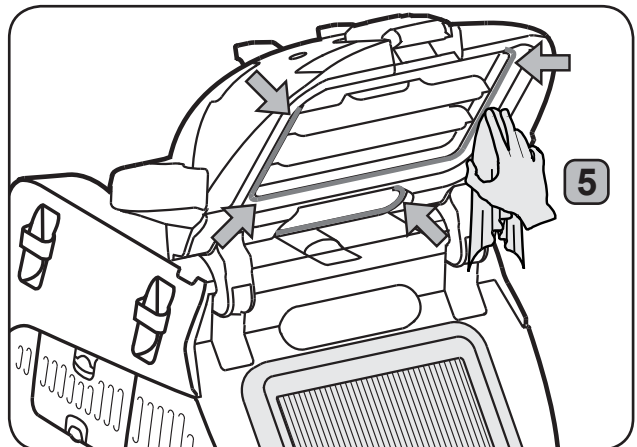
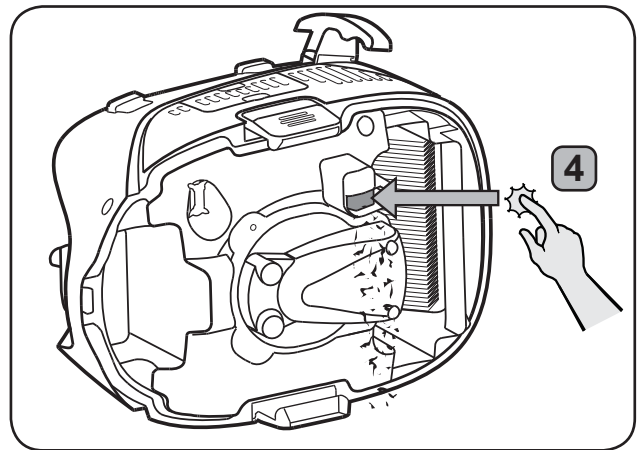
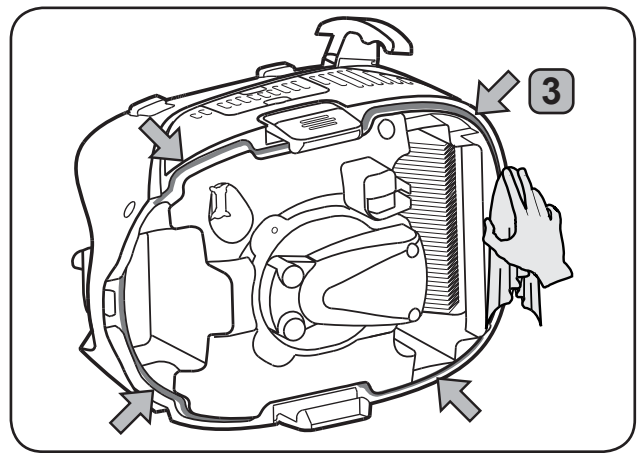
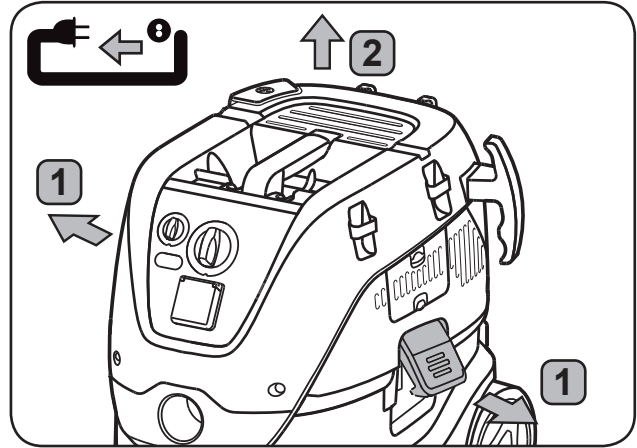


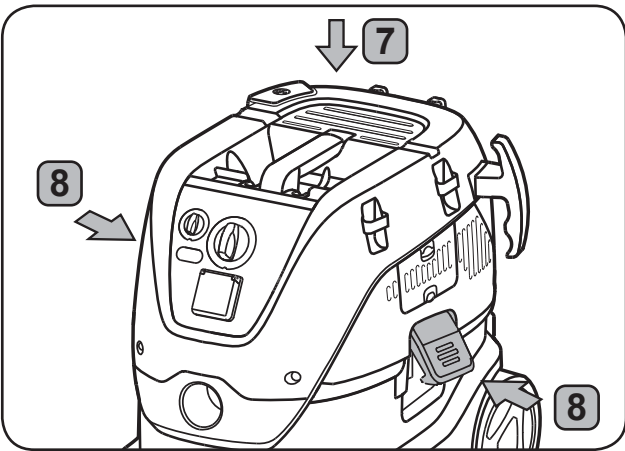
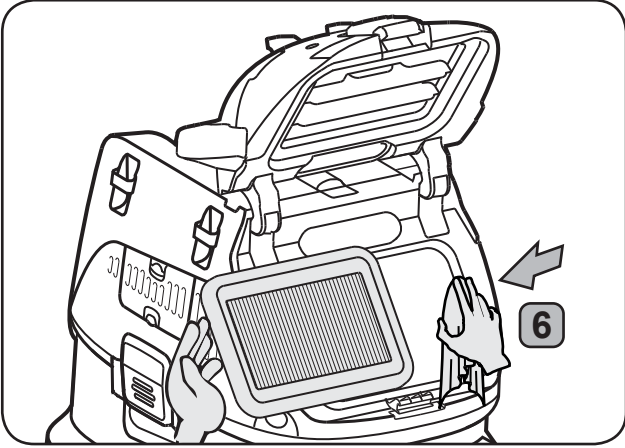
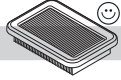


6D



7D





# Gyors használati útmutató

## Kezelőelemek:

1. Markolat
2. Tartozék pozíciók
3. Retesz
4. Önbeálló kerék
5. Tartály
6. Bemeneti szerelvény
7. Kapcsoló
8. Sebességszabályozó\*)
9. Készülék csatlakozóaljzat\*)
10. Szűrőtisztítás gomb (Push&Clean)\*)
11. Tömlőakasztó
12. Tömlőátmérő beállítása\*)
13. LED jelzőfény
14. Bemeneti sapka

## Képes gyors útmutató

A képes gyors útmutató a készülék indításához, működtetéséhez és tárolásához nyújt segítséget. Az útmutató 4 fejezetre van felosztva, ezeket különböző szimbólumok jelölik:

**A**



### Indítás előtt

#### HASZNÁLAT ELŐTT MINDENKÉPP OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT!

- 1A - Felszerelés kicsomagolása
- 2A - Szűrőzsák beszerelése
- 3A - Szemétszak beszerelése
- 4A - A biztonsági szűrőzsák beszerelése
- 5A - Tömlő felhelyezés és üzemeltetés
- 6A - Tartozékok elhelyezése
- 7A - Adapterlemez beszerelése
- 8A - Húzófogantyú beszerelése

**B**



### Kezelés/Működtetés

- 1B - Légáramlás és szűrő figyelmeztetés
- 2B - Push&Clean szűrőtisztító rendszer
- 3B - InfiniClean szűrőtisztító rendszer
- 4B - Kábel és tömlő tárolás

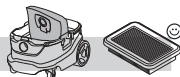
**C**



### Elektromos készülékek csatlakoztatása

- 1C - Szerszám gép illesztés

**D**



### Karbantartás:

- 1D - Szűrőzsák cseréje
- 2D - Szemétszak cseréje
- 3D - A biztonsági szűrőzsák cseréje
- 4D - M és H porosztályú szűrők cseréje
- 5D - H porosztályú nélkülözhetetlen szűrő cseréje
- 6D - Motorhűtő és légtelítő tisztítás
- 7D - Tömítés és úszó tisztítása

# Tartalomjegyzék

<b>1</b>	<b>Biztonsági előírások</b>	<b>203</b>
1.1	Utasításokat jelölő szimbólumok	203
1.2	Használati útmutató	203
1.3	Felhasználási cél és rendeltetés	203
1.4	Elektromos csatlakozás	204
1.5	Hosszabbító kábel	204
1.6	Garancia	204
1.7	Fontos figyelmeztetések	204
<b>2</b>	<b>Veszélyforrások</b>	<b>206</b>
2.1	Elektromos részegységek	206
2.2	Veszélyes por	206
2.3	Cserealkatrészek és tartozékok	207
2.4	Robbanásveszélyes vagy gyúlékony közegben	207
<b>3</b>	<b>Kezelés és üzemeltetés</b>	<b>207</b>
3.1	A készülék indítása és működtetése	207
3.2	Auto-Be/Ki dugalj szerszámgépekhez <sup>1)</sup>	208
3.3	Push&Clean <sup>1)</sup>	208
3.4	InfiniClean <sup>1)</sup>	208
3.5	Áramlási sebesség figyelmeztetés	209
3.6	Antisztatikus csatlakozás <sup>1)</sup>	209
3.7	Hűtő levegőszűrő	209
3.8	Nedves szívás	209
3.9	Száraz szívás	209
<b>4</b>	<b>Teendők a készülék használata után</b>	<b>210</b>
4.1	Használat után	210
4.2	Szállítás	210
4.3	Tárolás	210
4.4	Tartozékok és eszközök tárolása	210
4.5	A berendezés újrahasznosítása	210
<b>5</b>	<b>Karbantartás</b>	<b>210</b>
5.1	Rendszeres szerviz és ellenőrzés	210
5.2	Karbantartás	211
<b>6</b>	<b>További információk</b>	<b>211</b>
6.1	EU megfelelőségi nyilatkozat	211
6.2	Műszaki adatok	212

# 1 Biztonsági előírások



Ez a dokumentum a készülékre vonatkozó biztonsági tudnivalókat, illetve egy gyors használati útmutatót tartalmaz. Mielőtt először bekapcsolja a készüléket, olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót. Tegye az útmutatót olyan helyre, ahol később is megtalálja.

## További támogatás

A készülékről további információ talál a honlapunkon: [www.Nilfisk.com](http://www.Nilfisk.com).

További kérdések esetén keresse a Nilfisk országosan felelős szervizképviselőjét.

Lásd a dokumentum hátsó oldalán.

## 1.1 Utasításokat jelölő szimbólumok

### VESZÉLY



Súlyos baleseteket, akár halált okozó közvetlen veszélyforrás.

### VIGYÁZAT



Olyan veszélyforrás, amely súlyos baleseteket, vagy akár halált is okozhat.

### FIGYELEM



Olyan veszélyforrás, amely kisebb baleseteket és rongálódásokat okozhat.

## 1.2 Használati útmutató

A készüléket...

- csak olyan személyek használhatják, akik tisztában vannak a helyes használatával, és kifejezetten meg lettek bízva a működtetésével
- csak felügyelet mellett szabad használni
- A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket), akik fizikai, érzékszervi vagy mentális adottságaiknál fogva, vagy kellő ismeretek és tapasztalat hiányában nem képesek a biztonságos használatra.
- A gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játsszanak a készülékkel.
- Tilos a nem biztonságos műveletek végzése.
- Szűrő nélkül tilos használni a készüléket!
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati dugaljat az alábbi esetekben:
  - Tisztítás és szervizelés előtt
  - Részegységek cseréje előtt
  - A készülék átkapcsolása előtt
  - Ha habzás látható, vagy folyadék jön ki

A használati útmutató és az adott országban érvényes vonatkozó balesetvédelmi előírások mellett be kell tartani a biztonságra és helyes használatra vonatkozó elfogadott irányelveket is.

A munka elkezdése előtt a kezelő személyzetet tájékoztatni kell, és betanítani a következőkkel kapcsolatban:

- a készülék használata
- a felszívandó anyaghoz társuló kockázatok
- a felszívott anyag biztonságos ártalmatlanítása

## 1.3 Felhasználási cél és rendeltetés

Ezt a mobil porszívó berendezést hatékony és biztonságos működésre terveztük, gyártottuk és vetettük szigorú vizsgálatok alá, amely képességét a készülék csak a jelen útmutatóban leírtak betartásával tudja nyújtani.

A készüléket kereskedelmi célokra terveztük, például szállodák, iskolák, kórházak, gyárak, üzletek, irodák és gépkölszönzők számára.

A készülék ipari felhasználásra is alkalmas, így gyárakban, építési területeken és műhelyekben is.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő balesetek csak az előírások betartásával előzhetőek meg.

OLVASSA EL ÉS TARTSA BE AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁST.

Minden egyéb használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A gyártó nem vállal felelősséget az ilyen használatból eredő károkért. Az ilyen használatból eredő kockázatokat kizárólag a felhasználó viseli. A rendeltetésszerű használatához a gyártó által meghatározott helyes üzemeltetés, szervizelés és javítás is hozzátartozik.

A levegőáram a biztonsági porszívó rendszereiben szigorúan ellenőrizendő, a szívótműben a  $V_{\min} = 20$  m/s minimális légáramlási sebesség elérése érdekében.

**H porosztályú** készülékek (típusmegjelölés: -0H, -2H) esetében a következő érvényes:

A készülék száraz, nem gyúlékony porok, nem gyúlékony folyadékok, foglalkozási határértékekkel, OEL<sup>1)</sup> értékekkel szabályozott veszélyes porok, karcinogén porok, csírákat tartalmazó porok felszívására alkalmas.

H porosztályú készülékek (típusmegjelölés: -0H, -2H) rendelkeznek TRGS 519 szerinti azbesztmentesítő minősítéssel is.



Porosztály: H (IEC 60335-2-69).

Az ebbe az osztályba tartozó porok a következők: foglalkozási expozíciós határértékekkel, OEL-értékekkel<sup>1)</sup> szabályozott porok, minden karcinogén por, továbbá patogén ágenseket tartalmazó porok. A H porosztályba sorolt porszívókat teljes mértékben bevizsgálták, az átteresztőképesség felső határértéke 0,005%. Az ártalmatlanítást a porképződést kerülve kell végrehajtani.

A készüléken lévő biztonsági címke jelentése:

A készülék egészségre ártalmas port tartalmaz.

Ürítését és a karbantartását – beleértve a porgyűjtő eszközök eltávolítását – csak megfelelő egyéni védőeszközöket használó szakemberek végezhetik. A

<sup>1)</sup>OEL=foglalkozási expozíciós határérték, <sup>2)</sup>Opcionális tartozékok / Opcionális a modelltől függően  
Az eredeti használati utasítás fordítása

készülék csak hiánytalan és ellenőrzött szűrőrendszerrel használható.

Porelszívók esetében hatékony, H levegőáramlású légcserét kell biztosítani, amennyiben az elszívott levegőt visszavezetik a helyiségbe. Használat előtt figyelembe kell venni a vonatkozó nemzeti előírásokat!

**M porosztályú** készülékek (típusmegjelölés: -2M) esetében a következő érvényes:

A készülék száraz, nem gyúlékony porok, nem gyúlékony folyadékok, fűrészporszór és foglalkozási határértékekkel, OEL<sup>1)</sup> ≥ 0,1 mg/m<sup>3</sup> értékekkel szabályozott veszélyes porok felszívására alkalmas.



Porosztály: M (IEC 60335-2-69).

Az ebbe az osztályba tartozó porok a következők: foglalkozási ex-

pozíciós határértékekkel, OEL-értékekkel<sup>1)</sup> ≥ 0,1 mg/m<sup>3</sup> szabályozott porok és fűrészporszór. A készüléket a porosztályba sorolt porszívóknak megfelelően teljesebben bevizsgálták. Az áteresztőképesség felső határértéke 0,1%, az ártalmatlanítást a porképződést kerülve kell elvégezni.

Porelszívók esetében hatékony, M levegőáramlású légcserét kell biztosítani, amennyiben az elszívott levegőt visszavezetik a helyiségbe. Használat előtt figyelembe kell venni a vonatkozó nemzeti előírásokat!

#### 1.4 Elektromos csatlakozás

- Javasolt a készüléket hibaáram-védőkapcsolóval védett áramkörre csatlakoztatni.
- Helyezze el a villamos részegységeket (aljzatok, dugaszok, csatlakozók) és fektesse le a hosszabbító vezetékét, hogy a védelmi osztály érvényben maradjon.
- A tápkábelek és hosszabbítók csatlakozói és összekötő elemei vízállóak legyenek.

#### 1.5 Hosszabbító kábel

1. Csak a gyártó által megadott típusú, vagy más, jó minőségű hosszabbító kábelt használjon.
2. Hosszabbító kábel használatakor ellenőrizze a kábel szükséges legkisebb keresztmetszetét:

Kábelhossz	Keresztmetszet	
	< 16 A	< 25 A
max. 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>
20 - 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>	4,0 mm <sup>2</sup>

#### 1.6 Garancia

A garancia tekintetében általános üzleti feltételeink érvényesek.

A gyártó nem felelős a berendezésen végrehajtott nem engedélyezett változtatásokból, a nem megfelelő kefék használatából, valamint a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

### 1.7 Fontos figyelmeztetések

## VIGYÁZAT



- Tűz, áramütés és balesetek kockázatának elkerülésére olvasson el és tartson be minden biztonsági előírást és figyelmeztetést. Ez a készülék akkor biztonságos, ha az ismertetett tisztító funkciókra használja. Ha meghibásodik valamely elektromos vagy mozgó alkatrésze, a készüléket és/vagy a tartozékát az illetékes szervizközpont vagy a gyártó javítsa meg következő használat előtt, így elkerülheti a további gépkárokat, vagy a felhasználó testi sérüléseit.
- Ne hagyja őrizetlenül a készüléket, ha a hálózati dugaljba van csatlakoztatva. Húzza ki a hálózati dugaljból, ha már nem használja, illetve karbantartás előtt.
- A készüléket csak alkalmanként szabad kültéren használni.
- Sérült hálózati kábellel vagy csatlakozódugaszszal nem szabad használni. Kihúzáshoz a csatlakozódugaszt fogja meg, ne a kábelt. Nedves kézzel tilos a háló-



zati dugaljba illesztett villamos kábelhez vagy a készülékhez nyúlni. Kihúzás előtt kapcsoljon ki minden kezelőelemet.

- A készüléket nem szabad a hálózati kábelnél fogva húzni vagy megemelni, tilos a hálózati kábelt fogantyúként használni, ne zárja el a kábel ajtaját és ne húzza a kábelt éles sarkok vagy élek mentén. A készüléket ne próbálja a hálózati kábel hosszánál nagyobb távolságban használni. A hálózati kábelt tartsa távol fűtőfelületektől.
- A haját, ujjakat és a testrészeket tartsa távol a nyílásoktól és mozgó alkatrészekről. Ne helyezzen tárgyakat a nyílásokba és ne használja a készüléket eltömődött nyílásokkal. Gondoskodjon róla, hogy a nyílásokba ne kerüljön por, papírforgács, haj, szőrzet és bármi egyéb, ami csökkenti a levegő áramlását.
- Tilos kültéren, alacsony hőmérsékleten alkalmazni!
- A készüléket tilos használni gyúlékony vagy robbanóképes folya-

dékok, például benzin felszívására, vagy olyan helyeken, ahol ilyen anyagok előfordulhatnak.

- Nem szabad égő vagy füstölő anyagokat felszívni, így tilos a cigaretta, gyufa vagy forró hamu felszívása!
- Lépcsők tisztításakor mindig legyen nagyon körültekintő.
- Ne használja a készüléket, ha nincsenek a szűrők beszerelve.
- Ha a készülék nem működik megfelelően, vagy leejtették, megrongálódott, az időjárásnak volt kitéve, esetleg vízbe esett, akkor juttassa a szervizközpontba vagy a viszonteladóhoz.
- Ha hab vagy folyadék jön ki a készülékből, akkor azonnal kapcsolja ki a készüléket.
- A készülék nem használható vízszivattyúként. A készüléket csak levegő és víz keverékének felszívására tervezték.
- A készüléket megfelelően földelt hálózati áramforrásra csatlakoztassa. A fali dugalj és a hosszabbító kábel legyen ellátva működőképes




- védőföldeléssel.
- Biztosítson megfelelő szellőzést a munkavégzés helyén.
- Ne használja a készüléket létraként vagy fellépőként. A készülék felborulhat és megrongálódhat. Fennáll a sérülés veszélye.
- A készüléken lévő dugaljat csak az útmutatóban ismertetett célokra használja.

## 2 Veszélyforrások

### 2.1 Elektromos részegységek


#### VESZÉLY

 A készülék felső részén feszültség alatti alkatrészek találhatóak.

A feszültség alatti részegységek érintése súlyos vagy halálos sérülésekhez vezethet.

Vigyázzon, hogy ne érje víz a készülék felső részét.

#### VESZÉLY

 Áramütés a hibásan bekötött tápkábel vezetékéből eredően.

A hibásan bekötött tápkábel vezeték súlyos vagy halálos sérülésekhez vezethet.


- Vigyázzon, hogy ne sérüljön meg a tápkábel (például úgy, hogy jár-

művel áthajtanak rajta, meghúzzák vagy összenyomják).

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati tápkábel nem sérült-e, vagy nem mutatja-e az elöregedés jeleit.
- Ha a tápkábel sérült, akkor a veszélyek megelőzésére cseréltesse ki egy hivatalos Nilfisk viszonteladóval vagy hasonló szakemberrel.
- A tápkábelt szigorúan tilos az ujjak, vagy a kezelő személy bármely testrésze köré csavarni.

### 2.2 Veszélyes por

#### VIGYÁZAT

 Veszélyes anyagok. Veszélyes anyagok fel-porszívózása súlyos vagy halálos sérülésekhez vezethet.

Az alábbi anyagokat tilos a készülékkel felszívni:

- forró anyagok (égő cigaretta, forró hamu stb.)
- gyúlékony, robbanásveszélyes, agresszív hatású folyadékok (pl. benzin, oldószerek, savak, lúgok stb.)
- gyúlékony, robbanásveszélyes porok (pl. magnéziumpor, alumíniumpor stb.)

## VIGYÁZAT



A porszívó azbesztmentesítő célra való használata a TRGS 519 német szabályozásnak megfelelően történik.

Azbesztet tartalmazó anyagok felszívásához:

- A H porosztályú készülékek (típusmegjelölés: -0H, -2H) azbeszt felszívására alkalmazhatók.
- Legfeljebb 36 mm átmérőjű szívótömlő használandó.

Használja a zárható műanyag zsákot a készülék és a szennyeződött részek (tömlő, kézi szívócső, fúvóka stb.) pormentes szállításához. Amennyiben a készüléket már egy a TRGS 519-ban meghatározott tilalmi zónában használták, nem használható tovább az ún. "fehér" területeken. Ettől a korlátozástól csak abban az esetben lehet eltérni, ha az azbeszt felszívására használt készüléket egy szakember teljes mértékben megtisztította a TRGS 519 2.7. részében foglaltaknak megfelelően (így nem csak a külső készülék-házat, de például a levegő hűtő részeket, az elektromos csatlakozások helyét, az ellátó vezetékeket stb. is). A szakember készítsen az aláírásával ellátott, írásos jelentést.

Azbesztet tartalmazó anyagok felszívása esetén az elszívott

levegőt tilos a helyiségbe visszavezetni! Használja a távozó levegő foglalatot és egy tömlőt, max. 4 m hosszal és max. 50 mm névleges átmérővel.

### 2.3 Cserealkatrészek és tartozékok

#### FIGYELEM



Cserealkatrészek és tartozékok. A nem eredeti pótalkatrészek, kefék és tartozékok használata hátrányosan befolyásolhatja a készülék biztonságos használatát és működését.

Csak eredeti, Nilfisk cserealkatrészeket és tartozékokat használjon. A kezelő egészségét és biztonságát, továbbá a készülék működését befolyásoló alkatrészek a következők:

Leírás		Rendelési sz.
Sík PTFE szűrő, 1 db.		107413540
H porosztályú szűrő, 1 db.		107413555
Gyapjú szűrőzsák, 5 db.		107413547
Szemétzsák, 5 db.		107417821
Biztonsági szűrőzsák, 5 db.		107413549
Motorhűtő PET levegőszűrő, 1 db.		107413541

### 2.4 Robbanásveszélyes vagy gyúlékony közegben

#### FIGYELEM



Ez a készülék nem alkalmas robbanásveszélyes vagy gyúlékony közegben való használatra, vagy olyan helyen, ahol ilyen légkör kialakulhat illékony folyadékok vagy robbanásveszélyes gázok vagy gőzök következtében.

## 3 Kezelés és üzemeltetés

#### FIGYELEM



Meghibásodás a nem megfelelő tápfeszültségből eredően.

A készülék meghibásodhat, ha nem megfelelő tápfeszültséghez csatlakoztatja.

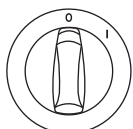
- Ellenőrizze, hogy a helyi elektromos hálózat tápfeszültsége megfelel-e a készülék adattábláján feltüntetett paramétereknek.

### 3.1 A készülék indítása és működtetése

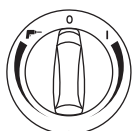
Ellenőrizze, hogy az elektromos kapcsoló kikapcsolva legyen (0 állásban). Ellenőrizze, hogy a készülékbe megfelelő szűrők vannak-e beszerelve. Ezután csatlakoztassa a szívótömlőt a készülék szívó bemenetére, úgy, hogy a tömlőt előre nyomja, amíg stabilan a helyére nem kerül a bemeneten. Ezután


csatlakoztassa a csöveket a tömlő fogantyújánál fogva, és jobbra-balra csavaró mozdulattal győződjön meg róla, hogy a csövek helyesen vannak-e rögzítve. Csatlakoztasson megfelelő fűvókát a csőhöz. A fűvókát a felszívni kívánt anyag jellegének megfelelően válassza ki. Amennyiben egy porképző eszközzel

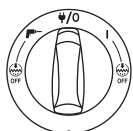
együtt porelszívásra használja, csatlakoztassa a szívótömlő végét egy megfelelő adapter segítségével. Ellenőrizze, hogy a tömlőátmérő beállítása megfelelő-e a tényleges tömlőátmérőnek. Csatlakoztassa a dugvillát egy alkalmas hálózati dugaljba. Állítsa a hálózati kapcsolót I állásba a motor indításához.







Kapcsolás I állásba: Bekapcsolja a készüléket  
Kapcsolás 0 állásba: Állítsa le a készüléket

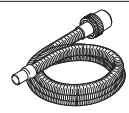
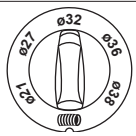


Kapcsolás I állásba: Kapcsolja be a készüléket – fordítsa el az óramutató járásának megfelelően a sebességszabályozáshoz  
Kapcsolás 0 állásba: Állítsa le a készüléket  
Kapcsolás : Auto-Be/Ki üzemmód bekapcsolása – kapcsolja az óramutató járásával ellentétes irányba a sebesség szabályozásához



Kapcsolás I állásba: Kapcsolja be a készüléket  
Kapcsolás  $\Psi/0$ : Állítsa le a készüléket! Állandó tápfeszültség a dugaljban.  
Kapcsolás : Auto-Be/Ki üzemmód bekapcsolása.  
Kapcsolja I+  Ki állásba: Kapcsolja be a készüléket kikapcsolt automatikus szűrőtisztító funkcióval  
Kapcsolja +  Ki állásba: Kapcsolja be az Auto-Be/Ki üzemet kikapcsolt automatikus szűrőtisztító funkcióval. A sebességszabályozó egy külön forgatógomb segítségével működtethető

A tömlő átmérője ugyanakkora legyen, mint a szívótömlő átmérő beállítása.

	
ø21	ø21
ø27	ø27
ø32	ø32
ø36	ø36
ø38	ø38

### 3.2 Auto-Be/Ki dugalj szerszámgépekhez<sup>1)</sup>

#### FIGYELEM




Készülék csatlakozóaljzat.\*


A készüléken elhelyezett dugaljat kiegészítő elektromos berendezések csatlakoztatására tervezték; bővebb információkért lásd a műszaki adatokat!

- Más készülék csatlakoztatása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakoztatni kívánt készüléket.
- Olvassa el a csatlakoztatni kívánt készülék használati útmutatóját és tartsa be az ott közölt biztonsági utasításokat.

A készüléken egy földelt konnektor került kialakításra. Erre külső szerszámgép csatlakoztatható. A dugaljon állandó tápfeszültség van, ha az elektromos kapcsoló pozícióban van  $\Psi/0$ , azaz a gép hosszabbítóként használható.

Pozícióban  a porszívó ki vagy be kapcsolható a csatlakoztatott szerszámgéppel. A porszennyeződés azonnal felszívódik a szennyeződés helyéről. A jogszabályi megfelelés érdekében csak engedélyezett porképző eszközöket szabad használni.

A csatlakoztatott villamos berendezés legnagyobb teljesítményfelvételét a „Műszaki adatok” fejezet ismereti.

Mielőtt a kapcsolót állásba állítja, ellenőrizze , hogy a csatlakoztatott eszköz ki legyen kapcsolva.

### 3.3 Push&Clean<sup>1)</sup>

A PC készülék egy félautomata szűrőtisztító rendszerrel, Push&Clean rendszerrel van felszerelve. A szűrőtisztító rendszert legkésőbb akkor működtesse, ha a szívás teljesítménye már nem elégséges. A szűrőtisztító funkció rendszeres használata gondoskodik a szívóteljesítmény fenntartásáról, és növeli a szűrő élettartamát. Az idevágó utasításokért lásd a gyors használati útmutatót!

### 3.4 InfiniClean<sup>1)</sup>

Az IC készülék az InfiniClean félautomata szűrőtisztító rendszerrel van felszerelve. A gyakori tisztítási ciklusok automatikusan végre lesznek hajtva működés közben annak érdekében, hogy a szívóteljesítmény mindig a legjobb legyen.

A szívóteljesítmény csökkenése esetén illetve nagy mennyiségű porban való alkalmazásakor ajánlott a szűrőtisztítást manuálisan elvégezni.

- Kapcsolja ki a készüléket!
- Zárja el tenyérrel a fűvókákat vagy a szívótömlő nyílását.
- Fordítsa a kapcsolót "I" állásba, és hagyja a készüléket teljes sebességen kb. 10 másodpercig a szívótömlő nyílását elzárva üzemelni.

Amennyiben a szívóteljesítmény továbbra is csökkent, vegye ki a szűrőt, tisztítsa meg mechanikusan vagy cserélje ki a szűrőt!

Bizonyos alkalmazások esetén, mint a nedves szívás, ajánlott az automatikus szűrőtisztító rendszert kikapcsolni. Részletes információkért lásd a 3.1 fejezetet.

### 3.5 Áramlási sebesség figyelmeztetés

#### FIGYELEM



Ellenőrizze, hogy minden szűrő meglegyen, és megfelelő a rögzítése.

A készülék egy légsebességet és a H porosztályú szűrő állapotát monitorozó rendszerrel van felszerelve\*). Mielőtt foglalkoztatási expozíciós határértékekkel szabályozott anyagot tartalmazó szennyeződést szívna fel, ellenőrizze a vízszállítás-visszajelzőt!

Ha a motor be van kapcsolva, a vízszállítás csökkentéséhez tartsa zárva a szívótömlőt. Az elülső panelen a LED jelzőfény világítani kezd kb. 1 másodperc elteltével. Néhány másodperc elteltével figyelmeztető hangjelzés szólal meg.

Állítsa be az átmérő beállítást az aktuális tömlőméretnek megfelelően.



Ha a LED jelzőfény világít, a légsebesség 20 m/s alatt van.

- ellenőrizze, hogy a szűrőzsák megtelt-e.
- ellenőrizze, hogy csökkent-e a légáramlás a szívótömlőben, csőben/fúvókában, szűrőben.



Ha a LED jelzőfény világít, hiányzik, megsérült vagy eltömődött a H illetve a HEPA szűrő. A szükséges légáramlás biztosítására a szűrőt be kell szerelni vagy ki kell cserélni!

### 3.6 Antisztatikus csatlakozás<sup>1)</sup>

#### FIGYELEM



A készülék egy antisztatikus rendszerrel van ellátva, a por felszívása közben esetlegesen képződő sztatikus feltöltődés kisütésére.

Az antisztatikus rendszer a motor tetejének elülső részén helyezkedik el, és földelő csatlakozást hoz létre a tartály bemeneti szerelvényével. A megfelelő működés érdekében ajánlott elektromos vezető vagy antisztatikus szívótömlőt használni. Az opcionális szemétszak behelyezésekor ügyeljen rá, hogy az antisztatikus csatlakozás ne szűnjön meg.

### 3.7 Hűtő levegőszűrő

Az elektronika és a motor védelme érdekében, a készülék hűtő levegő légtérrel van ellátva. Rendszeresen tisztítsa meg a hűtő levegő légtérrel!

Olyan területeken, ahol a környezeti levegőben magas a finom por koncentrációja, a por a levegőcsatornában és a motorban való lerakódásának megakadályozására ajánlott a készüléket egy opcionális hűtő levegő szűrőkazettával felszerelni. Vegye fel a kapcsolatot a területi képviselőjével!

#### FIGYELEM



Amennyiben a hűtő levegőszűrőt a por eltömítette, a motorban bekapcsolhat a túlterhelésvédelem kapcsoló. Ilyen esetben kapcsolja ki a porszívót, tisztítsa meg a hűtő levegőszűrőt, és hagyja kihűlni kb. 5 percig.

### 3.8 Nedves szívás

#### FIGYELEM



A készülék vízszintkorlátozó rendszere a legnagyobb folyadékszint elérése után kikapcsolja a készüléket.

Ha ez történik, kapcsolja ki a készüléket.

Húzza ki a készüléket a hálózati dugaljból, és ürítse ki a tartályt. A vízszintkorlátozó rendszer beszerelése nélkül nem szabad folyadékokat felszívni.

Folyadékok felszívása.

- Ne szívjon fel gyúlékony folyadékokat
- Folyadék felszívása előtt mindig vegye ki a szűrőzsákot/porzákot és ellenőrizze, hogy a vízszintkorlátozó jól működik-e.
- Ha habzás látható, azonnal hagyja abba a munkát, és ürítse ki a tartályt.
- A vízszintkorlátozó eszközt rendszeresen tisztítani, épségét pedig ellenőrizni kell.

A tartály ürítése előtt húzza ki a készüléket a hálózati dugaljból. Húzza le a bemenetről a tömlőt. Lazítsa meg a reteszt úgy, hogy húzza kifelé, ezzel kioldja a motorfedél rögzítését. Nyissa fel a motorfedelelet a tartályról! Folyadék felszívása után mindig ürítse ki és tisztítsa meg a tartályt és a vízszintkorlátozó rendszert.

Ürítse a tartályt úgy, hogy hátrafelé vagy oldalra billenti, és kiönti a benne lévő folyadékot egy padlószeszefolyóba vagy hasonló vízvezetésbe.

Helyezze vissza a motorfedelelet a tartályra. Zárja a motorfedelelet a reteszekkel.

A durva manőverek véletlenül bekapcsolhatják a vízszintkorlátozó rendszert. Amennyiben ez bekövetkezik, kapcsolja ki a készüléket, és várjon 3 másodpercig a készülék visszaállításához. Ezután tovább üzemeltetheti a készüléket.

### 3.9 Száraz szívás

#### FIGYELEM



Környezetre ártalmas anyagok felszívása.

A felszívott anyagok a környezetre ártalmasak lehetnek.

- A felszívott szennyeződéseket a helyi előírásoknak megfelelően juttassa hulladékba.

#### FIGYELEM<sup>2)</sup>



A H porosztályú készülékek egy H porosztályú upstream (a ventilátor előtt elhelyezkedő) szűrővel vannak felszerelve a motorfedél alsó oldalán a védőrács alatt.



Ellenőrizze, hogy a szűrő védőrács és a tömítés biztonságosan vannak-e beszerelve, és a szűrő megfelelően van-e behelyezve.

Ha a szűrőt ki kell cserélni, a szűrő hiányzik, nincs megfelelően beszerelve vagy megsérült, egy LED jelzőfény világitani kezd.

Száraz szívás utáni ürítés előtt húzza ki a villamos csatlakozódugaszt a hálózati dugaljából. Távolítsa el a szívótömlőt, majd a veszélyes porok szétszóródásának megakadályozására zárja le a bemeneti sapkát! Lazítsa meg a reteszt úgy, hogy húzza kifelé, ezzel kioldja a motorfedél rögzítését. Nyissa fel a motorfedelelet a tartályról!

**Főszűrő:** ellenőrizze a szűrőt! A szűrő kirázással vagy kimosással tisztítható. A porszívózás folytatása előtt várja meg, míg a porzsák megszárad!

**H porosztályú nélkülözhetetlen szűrő:** ellenőrizze a szűrőt. Szükség esetén cserélje ki a szűrőt! Védőmaszk és védőruházat viselendő!

**Porzsák:** Ellenőrizze a zsák töltöttségét. Szükség esetén cserélje ki a porzsákot. A régi porzsákokat vegye ki. Az új porzsákokat úgy rögzítse, hogy a gumi-membrános kartonos részt vezesse át a szívóbemeneten. Ellenőrizze, hogy a gumimembrán áthalad-e a szívó bemenet magasításán.

**Biztonsági szűrőzsák:** Ellenőrizze a zsák töltöttségét. Szükség esetén cserélje ki a porzsákokat. A használt zsák eltávolításakor védőmaszk és védőruházat viselendő! Óvatosan vegye ki a porzsák csatlakozóját a bemeneti szerelvényről. Zárja le a porzsák csatlakozóját a csúszkával. A felszívott szennyeződéseket a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

**Ürítés után:** Zárja a motorfedelelet a tartályhoz és rögzítse a motorfedelelet a reteszekkel. Száraz anyagot tilos felszívni a készülékbe szerelt szűrő nélkül. A készülék szívásának hatékonysága a szűrő és a porzsák méretétől és minőségétől függ. Ezért mindig csakis eredeti szűrőt és porzsákat használjon.

## 4 Teendők a készülék használata után

### 4.1 Használat után

Veszélyes por felszívása után porszívózza le a készülék külső részeit.

Ha a gép nincs használatban, húzza ki a villamos csatlakozódugaszt a hálózati dugaljából. Csévélje fel a hálózati kábelt a készüléktől kezdve. A hálózati kábel a motorfedél köré vagy a tartályra tekerhető fel, illetve az akasztóra vagy rögzítőkre akasztható. Néhány típus külön tartozéktároló rekesszel rendelkezik.

### 4.2 Szállítás

- A készülék szállítása előtt zárjon le minden zárat.
- Zárja le a bemenetet a bemeneti sapkával.
- Ne döntse meg a készüléket, ha folyadék van a szennyfogó tartályban.

- A készülék emeléséhez ne használjon emelőhorgot.
- A készüléket tilos a húzófogantyúnál fogva felemelni \*)

### 4.3 Tárolás

#### FIGYELEM



A készüléket száraz, fagytól védett helyen tárolja. A készülék csak beltérben tárolható.

### 4.4 Tartozékok és eszközök tárolása

A tartozékok és eszközök kényelmes szállítása és tárolása érdekében, a készülék oldalán sínek vannak kialakítva, amelyeknek köszönhetően a készülék pántokkal és más rögzítőeszközökkel rögzíthető. A készülék hátoldalán egy rugalmas pánt és akasztók vannak elhelyezve, a szívótömlő és a hálózati kábel felhelyezéséhez. Az idevágó utasításokért lásd a gyors használati útmutatót!

A készülék tetejére egy csatlakozó rendszerrel opcionális adapterlemez<sup>1)</sup> szerelhető fel a 2-pontos illetve 4-pontos tárolódobozok rögzítéséhez.

Az adapterlemez beszerelése előtt húzza ki a villamos csatlakozódugaszt a hálózati dugaljából.

#### FIGYELEM<sup>1)</sup>



Ne emelje fel a készüléket az adapterlemezen, ha a tárolódoboz nincs biztonságosan rögzítve. Jegyezze meg a készülék súlyeloszlását a tárolódobozban! A tárolódobozok maximális súlya 30 kg.

### 4.5 A berendezés újrahasznosítása

A régi tisztítógépet tegye használhatatlanná.

1. Szüntesse meg a készülék hálózati csatlakozóit.
2. Vágja el a tápkábelt.
3. Az elektromos készülékeket tilos háztartási hulladékkal együtt elhelyezni.



A 2012/19/EU európai irányelv értelmében a feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékeket, a használt elektromos termékeket külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

## 5 Karbantartás

### 5.1 Rendszeres szerviz és ellenőrzés

A készülék rendszeres szervizelését és ellenőrzését szakképzett személyzet végezze el, a hatályos jogszabályoknak és rendeleteknek megfelelően. Különösen ajánlott a földfolytonosság, a szigetelési ellenállás és a rugalmas vezeték állapotának megfelelőségét igazoló villamos vizsgálatok gyakori elvégzése.

Bármilyen hiba esetén a készüléket ki KELL vonni az üzemből, és hivatalos szervizszakemberrel kell teljeskörűen átvizsgáltatni és megjavíttatni.

Évente legalább egyszer egy Nilfisk szerelőnek vagy

egy képzett személynek műszaki felülvizsgálat keretében ellenőriznie kell a szűrőket, a légzárást és a szabályozást. A H porosztályú berendezések szűrési hatásfokát évente ellenőrizni kell. Az eredményt kézésre be kell mutatni. Ha a szűrő hatásfoka nem felel meg a H porosztályra vonatkozó előírásoknak, akkor a szűrőt ki kell cserélni.

## 5.2 Karbantartás

Karbantartás előtt húzza ki a villamos csatlakozódugaszt a hálózati dugaljából. A készülék használata előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán olvasható feszültség és frekvencia megfelel-e a hálózati feszültség értékeinek.

A készüléket folyamatos nehéz üzemű munkára terveztük. Az üzemórák számától függően a szennyfogó szűrőket cserélni vagy üríteni kell. A készülék nedves ronggyal és kis mennyiségű tisztítóspray használatával tisztítható.

Karbantartás és tisztítás közben olyan módon kezelje a készüléket, hogy ne veszélyeztesse a személyzetet vagy más személyeket.

A karbantartás területén

- Használjon szűrővel ellátott kényszerzellőztetést
- Viseljen védőruházatot
- Tisztítsa meg a karbantartás területét úgy, hogy ne kerüljenek ki ártalmas anyagok a környezetbe.

### FIGYELEM

Azbesztmentesítés esetén további egyszerűhasználatos védőruházat viselendő! Viseljen P2 légzésvédő maszkot.

Mielőtt a készüléket a veszélyes anyagokkal szennyezett területről eltávolítaná:

Tisztítsa meg a készülék külső részeit, törölje tisztára vagy csomagolja szorosan zárt csomagolóanyagba a lerakódott veszélyes porok szétszóródásának megakadályozása érdekében.

Azbeszttel szennyezett területen történő használat után a készüléket egy szakembernek kell megtisztítania, a TGRS 519 szabvány szerint.

A karbantartási és javítási munkák során minden, nem megfelelően tisztítható részt:

- szorosan zárt csomagolásba kell helyezni
- Az ilyen típusú hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó érvényes szabályozásoknak megfelelően ártalmatlanítandó!

Értékesítés-támogatási szolgáltatásainkért forduljon a márkakereskedőjéhez vagy a Nilfisk országosan felelős szervizképviselőjéhez. Lásd a dokumentum hátsó oldalán.

## 6 További információk

### 6.1 EU megfeleléségi nyilatkozat

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby  
DÁNIA

Ezúton kijelentjük, hogy a  
Termék VAC - Általános használatú/pari - Nedves/  
Szárász  
Leírás: 220-240V; 100-120V; 1~, 50/60 Hz, IPX4  
Típus:<sup>2</sup>ATTIX 33-\*\*-\*\*; ATTIX 44-\*\*-\*\*

Megfelel az alábbi szabványoknak:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 60335-2-69:2012  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 50581:2012

Az alábbi rendeletek alapján:  
2006/42/EK irányelv a gépekről  
2014/30/EK EMC irányelv  
2011/65/EK RoHS irányelv

Hadsund, 21-04-2016



Anton Sørensen  
Senior Vice President – Global R&D

<sup>2</sup>Az első csillag a funkció osztályt jelöli.  
0 = Standard/alaptípus; 2 = Auto be/ki dugaszolóaljzatba.

A második csillag a modellváltozatokat és a speciális típusokat jelöli

(pl. porosztály). M = M porosztály, H = H porosztály.  
A harmadik és a negyedik csillag a szűrőtisztítási opciókat jelöli.

PC = Push&Clean; IC = InfiniClean



## 6.2 Műszaki adatok

		ATTIX 33 M/H, ATTIX 44 M/H															
		EU, FR				DK/CH/AU/NZ				GB 230V				GB 110V			
		33-2M PC 33-2M IC	44-2M PC 44-2M IC	33-2H PC 33-2H IC	44-2H PC 44-2H IC	33-2M PC 33-2M IC	44-2M PC 44-2M IC	33-2H PC 33-2H IC	44-2H PC 44-2H IC	33-2M PC 33-2M IC	44-2M PC 44-2M IC	33-2M PC 33-2M IC	44-2M PC 44-2M IC	33-2M PC 33-2M IC	44-2M PC 44-2M IC	33-2M PC 33-2M IC	44-2M PC 44-2M IC
Lehetséges tápfeszültség	V	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	110-120	110-120
Teljesítmény P <sub>IEC</sub>	W	1200	1200	1195	1195	1200	1200	1195	1195	1200	1200	1200	1200	1200	1000	1000	1000
Készülék aljzatára csatlakoztatott teljesítmény	W	2400	2400	2400	2400	1100	1100	1100	1100	1100	1700	1700	1700	750	1750	750	1750
Hálózati frekvencia	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Biztosíték	A	16	16	16	16	10	10	10	10	10	13	13	13	16	25	16	25
Védelmi fokozat (nedvesség, por)		IPX4															
Védelmi osztály (elektromos)		I															
Max. Légáramlás *	l/s m <sup>3</sup> /h CFM					75 270 159										70 252 148	
Max. Vákuum	kPa hPa H <sub>2</sub> O-ban					25 250 100										23 230 92	
Hangnyomásszint L <sub>PA</sub> (IEC 60335-2-69)	dB(A)	69 ± 2															
Üzemi zajszint	dB(A)	60 ± 2															
Vibráció, ISO 5349, a <sub>h</sub>	m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5															
Tömeg	kg lb	14,5 31,9	16 35,3	14,5 31,9	16 35,3	14,5 31,9	16 35,3	14,5 31,9	16 35,3	14,5 31,9	16 35,3	14,5 31,9	16 35,3	14,5 31,9	16 35,3	14,5 31,9	16 35,3
Szűrő felület	m <sup>2</sup>	0,5															
Porosztály		M	M	H	H	M	M	H	H	M	M	M	M	M	M	M	M

\* a turbinánál mérve

A műszaki adatok és részletek előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak.



## HEAD QUARTER

### DENMARK

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Brøndby  
Tel.: (+45) 4323 8100  
www.nilfisk.com

## SALES COMPANIES

### ARGENTINA

Nilfisk srl.  
Edificio Central Park  
Herrera 1855, 6th floor/604  
Ciudad de Buenos Aires  
Tel.: (+54) 11 6091 1571  
www.nilfisk.com.ar

### AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd  
Unit 1/13 Bessemer Street  
Blacktown NSW 2148  
Tel.: (+61) 2 98348100  
www.nilfisk.com.au

### AUSTRIA

Nilfisk GmbH  
Metzgerstrasse 68  
5101 Bergheim bei Salzburg  
Tel.: (+43) 662 456 400 90  
www.nilfisk.at

### BELGIUM

Nilfisk n.v.-s.a.  
Riverside Business Park  
Boulevard Internationalelaan 55  
Bâtiment C3/C4 Gebouw  
Bruxelles 1070  
Tel.: (+32) 14 67 60 50  
www.nilfisk.be

### BRAZIL

Nilfisk do Brasil  
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550  
40 Andar, Sala 03  
SP - 04571-000 Sao Paulo  
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744  
www.nilfisk.com.br

### CANADA

Nilfisk Canada Company  
240 Superior Boulevard  
Mississauga, Ontario L5T 2L2  
Tel.: (+1) 800-668-8400  
www.nilfisk.ca

### CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)  
Salar de Llamara 822  
8320000 Santiago  
Tel.: (+56) 2684 5000  
www.nilfisk.cl

### CHINA

Nilfisk  
4189 Yindu Road  
Xinzhuan Industrial Park  
201108 Shanghai  
Tel.: (+86) 21 3323 2000  
www.nilfisk.cn

### CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.  
VGP Park Horní Počernice  
Do Čertous 1/2658  
193 00 Praha 9  
Tel.: (+420) 244 090 912  
www.nilfisk.cz

### DENMARK

Nilfisk Danmark A/S  
Industrivej 1  
Hadsund, DK-9560  
Tel.: 72 18 21 20  
www.nilfisk.dk

### FINLAND

Nilfisk Oy Ab  
Koskelontie 23 E  
02920 Espoo  
Tel.: (+358) 207 890 600  
www.nilfisk.fi

### FRANCE

Nilfisk SAS  
26 Avenue de la Baltique  
Villebon sur Yvette  
91978 Courtabouef Cedex  
Tel.: (+33) 169 59 87 00  
www.nilfisk.fr

### GERMANY

Nilfisk GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10  
89287 Bellenberg  
Tel.: (+49) (0)7306/72-444  
www.nilfisk.de

### GREECE

Nilfisk A.E.  
Αναπαύσεως 29  
Κορωπί T.K. 194 00  
Tel.: (30) 210 9119 600  
www.nilfisk.gr

### HOLLAND

Nilfisk B.V.  
Versterkerstraat 5  
1322 AN Almere  
Tel.: (+31) 036 5460760  
www.nilfisk.nl

### HONG KONG

Nilfisk Ltd.  
2001 HK Worsted Mills  
Industrial Building  
31-39, Wo Tong Tsui St.  
Kwai Chung, N.T.  
Tel.: (+852) 2427 5951  
www.nilfisk.com

### HUNGARY

Nilfisk Kft.  
II. Rákóczi Ferenc út 10  
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy  
Tel.: (+36) 24 475 550  
www.nilfisk.hu

### INDIA

Nilfisk India Limited  
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit  
No. 403  
Cardinal Gracious Road, Chakala  
Andheri (East) Mumbai 400 099  
Tel.: (+91) 22 6118 8188  
www.nilfisk.in

### IRELAND

Nilfisk  
1 Stokes Place  
St. Stephen's Green  
Dublin 2  
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38  
www.nilfisk.ie

### ITALY

Nilfisk SpA  
Strada Comunale della Braglia, 18  
26862 Guardamiglio (LO)  
Tel.: (+39) (0) 377 414021  
www.nilfisk.it

### JAPAN

Nilfisk Inc.  
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku  
Yokohama, 223-0059  
Tel.: (+81) 45548 2571  
www.nilfisk.com

### MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd  
Sd 33, Jalan KIP 10  
Taman Perindustrian KIP  
Sri Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Tel.: (60) 3603 627 43 120  
www.nilfisk.com

### MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.  
Pirineos #515 Int.  
60-70 Microparque  
Industrial WSantiago  
76120 Queretaro  
Tel.: (+52) (442) 427 77 00  
www.nilfisk.com

### NEW ZEALAND

Nilfisk Limited  
Suite F, Building E  
42 Tawa Drive  
0632 Albany Auckland  
Tel.: (+64) 9 414 1996  
Website: www.nilfisk.com

### NORWAY

Nilfisk AS  
Bjørnerudveien 24  
1266 Oslo  
Tel.: (+47) 22 75 17 80  
www.nilfisk.no

### PERU

Nilfisk S.A.C.  
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33-  
Perú  
Lima  
Tel.: (511) 435-6840  
www.nilfisk.com

### POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.  
Millenium Logistic Park  
ul. 3 Maja 8, Bud. B4  
05-800 Pruszków  
Tel.: (+48) 22 738 3750  
www.nilfisk.pl

### PORTUGAL

Nilfisk Lda.  
Sintra Business Park  
Zona Industrial Da Abrunheira  
Edifício 1, 1º A  
P2710-089 Sintra  
Tel.: (+351) 21 911 2670  
www.nilfisk.pt

### RUSSIA

Nilfisk LLC  
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st  
127015 Moscow  
Tel.: (+7) 495 783 9602  
www.nilfisk.ru

### SINGAPORE

Den-Sin  
22 Tuas Avenue 2  
639453 Singapore  
Tel.: (+65) 6268 1006  
www.densin.com

### SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.  
Bancíkovej 1/A  
SK-821 03 Bratislava  
Tel.: (+421) 910 222 928  
www.nilfisk.sk

### SOUTH AFRICA

WAP South Africa  
12 Newton Street  
Spartan 1630  
Tel.: (+27) 11 975 7060  
www.wap.com.za

### SOUTH KOREA

Nilfisk Korea  
3F Duksoo B/D, 317-15  
Sungsoo-Dong 2Ga  
Sungdong-Gu, Seoul  
Tel.: (+82) 2497 8636  
www.nilfisk.co.kr

### SPAIN

Nilfisk S.A.  
Torre d'Ara,  
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª  
08302 Mataró  
Tel.: (34) 93 741 2400  
www.nilfisk.es

### SWEDEN

Nilfisk AB  
Taljegårdsgatan 4  
431 53 Möndal  
Tel.: (+46) 31 706 73 00  
www.nilfisk.se

### SWITZERLAND

Nilfisk AG  
Ringstrasse 19  
Kircheberg/Industri Stelz  
9500 Wil  
Tel.: (+41) 71 92 38 444  
www.nilfisk.ch

### TAIWAN

Nilfisk Ltd  
Taiwan Branch (H.K)  
No. 5, Wan Fang Road  
Taipei  
Tel.: (+88) 6227 00 22 68  
www.nilfisk.tw

### THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.  
89 Soi Chokechai-Ruammitr  
Viphavadee-Rangsit Road  
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900  
Tel.: (+66) 2275 5630  
www.nilfisk.co.th

### TURKEY

Nilfisk A.S.  
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7  
Ümraniye, 34775 Istanbul  
Tel.: +90 216 466 94 94  
www.nilfisk.com.tr

### UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch  
SAIF-Zone  
P.O. Box 122298  
Sharjah  
Tel.: (+971) (0) 655-78813  
www.nilfisk.com

### UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.  
Nilfisk House, Bowerbank Way  
Gilwilly Industrial Estate, Penrith  
Cumbria CA11 9BQ  
Tel.: (+44) (0) 1768 868995  
www.nilfisk.co.uk

### UNITED STATES

Nilfisk, Inc.  
9435 Winnetka Ave N,  
Brooklyn Park  
MN- 55445  
www.nilfisk.com

### VIETNAM

Nilfisk Vietnam  
No. 51 Doc Ngu Str.  
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh  
Hanoi  
Tel.: (+84) 761 5642  
www.nilfisk.com